

РОМАН Н. КРИВКО (МОСКВА)

## Славянская гимнография IX–XII вв. в исследованиях и изданиях 1985–2004 гг.<sup>1</sup>

Значительный объем литературы, написанной за последние годы по проблемам славянской гимнографии, находится в прямом противоречии с недостатком обобщающей библиографической информации по данной теме, что иногда приводит к новому “открытию” и публикации уже опубликованных текстов или заставляет ученых повторять старые ошибки, исправленные в более новых работах<sup>2</sup>. Целью предлагаемого обзора явля-

---

<sup>1</sup> Библиография составлена во время стажировки автора в Институте славистики Венского университета при поддержке Австрийского Фонда научных исследований (Fonds zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung, Lise-Meitner-Programm, Projekt Nummer M819-G03). Приношу глубокую благодарность Й. Райнхарту, М. Йовчевой, А. А. Турилову и Л. Матейко за существенные дополнения, сделанные в готовящийся список литературы.

<sup>2</sup> В 1998 г. была опубликована статья блестящей исследовательницы Т. Суботин-Голубович (Суботин-Голубовић 1998<sub>1</sub>), посвященная службе Руке Иоанна Предтечи. Статья сопровождается публикацией текста службы по древнерусским рукописям. Т. Суботин-Голубович, вне всякого сомнения, не знала о том, что служба уже была исследована и опубликована М. Ф. Мурьяновым (Мурьянов 2003; впервые: 1991), который, правда, использовал другие источники. В публикации Т. Суботин-Голубович текст службы представлен полностью, он предварен стихирами, не изданными М. Ф. Мурьяновым. Независимость и самостоятельность статьи Т. Суботин-Голубович не вызывает сомнений: кроме работы М. Ф. Мурьянова, ей остался неизвестным также греческий текст службы, найденный и опубликованный Х. Ханником, тогда как М. Ф. Мурьянов опирался на его статью и привел греческий текст именно по публикации Х. Ханника. Оба исследователя опубликовали текст канона, по-разному раскрыв слова под титлами. Это касается, например, наличия или отсутствия  $\epsilon$  (из  $\upsilon$ ) в корне  $\psi\lambda\upsilon\sigma$ - (у М. Ф. Мурьянова везде  $\epsilon$ , у Т. Суботин-Голубович — сочетание  $\psi\lambda$ -, наверное, в зависимости от языкового опыта носителей современных литературных русского и сербского языков), и выбора  $\psi$  (Т. Суботин-Голубович) или  $\epsilon$  (М. Ф. Мурьянов) в префиксе лексемы  $\psi\delta\tau\tau\alpha$  и её производных. Самостоятельной досадной ошибкой Т. Суботин-Голубович является раскрытие форм под титлом  $\sigma\beta\tau\tau\upsilon\mu\iota\eta$  и  $\psi\lambda\delta\psi\kappa$  согласно сербским фонетическим особенностям, хотя текст публикуется по древнерусским источникам (южнославянские [пока?] неизвестны):  $\epsilon\psi\tau\tau\upsilon\mu\iota\eta$ ,  $\psi\lambda\delta\psi\kappa$ . Нужно все же заметить, что исследование Т. Суботин-Голубович вносит новые данные в ис-

ется описание тематики исследований древнейшей истории славянской гимнографии. Более ранние работы в этой области отражены в специальных разделах библиографии Й. Северффи (SZÖVÉRFY 1978: 47-53; см. также библиографические разделы в: МУРЬЯНОВ 2003; КОЖУХАРОВ 2004).

У истоков славянской богослужебной поэзии находится канон св. Димитрию Солунскому, причем, вслед за Р. О. Якобсоном (JAKOBSON 1985), его автором часто считают свт. Мефодия. В новейших исследованиях гипотеза Р. О. Якобсона подвергается обоснованным сомнениям. Сегодня известно около двадцати списков канона, разным аспектам его исследования посвящена большая литература (DOROTĚJ 1985; КОЖУХАРОВ 1986, 1988, 1995<sub>1</sub>; BUTTLER 1987; БЪТЛЪР 1987; ВЕЛИМИРОВИЧ 1987; ПОП-АТАНАСОВ 1988; МАТЕЈКО 1995; ВЕРЕЩАГИН 1998; 1999: 381-390; NICHORITIS 1992; МИРЧЕВА 2001<sub>2</sub>; ДОСЕВА 2003). Лучший критический анализ истории вопроса и наиболее полное текстологическое исследование канона проделано Л. Матейко, который опубликовал его девятую песнь по всем известным к моменту завершения работы спискам и подготовил реконструкцию первоначального текста девятой песни (МАТЕЈКО 2001).

Самое большое число открытий в области оригинальных древних славянских текстов сделано болгарскими исследователями, прежде всего, С. Кожухаровым и Г. Поповым, которые выявили значительное количество гимнографических текстов, составленных учениками свт. Мефодия: свт. Климентом Охридским, св. Константином Болгарским и св. Наумом Охридским; последнему достоверно атрибутирован на основании акростиха только канон ап. Андрею (КОЖУХАРОВ 1995, 1995<sub>3</sub>; ПОПОВ 1994, 2003<sub>1</sub>), хотя С. Кожухаров предполагал, что св. Науму принадлежит и канон свт. Димитрию Солунскому (КОЖУХАРОВ 1988). Наибольшее количество песнопений составлено св. Климентом Охридским, что надежно устанавливается по акростихам, содержащим имя клим. Клименту принадлежат циклы общих служб и праздничных трипеснцев на Рождество Христово, службы для Октоиха (среди них выявлены и анонимные гимны) и (праздничной?) Минеи (ПОПОВ 1985, 1986, 2000; СТАНЧЕВ, ПОПОВ 1988;

---

торию канона Руке св. Иоанна Предтечи на древнерусской почве, однако её работа была бы более содержательной, если бы в ней нашло отражение исследование и *editio princeps*, выполненное М. Ф. Мурьяновым. В 2003 г. опубликована статья Ф. Томсона (THOMSON 2003), посвященная службе свт. Аполлинарию Равеннийскому, впервые изданной М. Ф. Мурьяновым (МУРЬЯНОВ 2001). Ф. Томсон приводит значительное количество ценных сведений, оставшихся за пределами публикации М. Ф. Мурьянова, однако повторяет его точку зрения, что служба переведена с греческого. К сожалению, из поля зрения Ф. Томсона выпала статья М. Йовчевой, которая независимо от М. Ф. Мурьянова подготовила издание службы свт. Аполлинарию и увидела, что последние тропари канона содержат акростих клим, обычную "подпись" свт. Климента Охридского (ЙОВЧЕВА 2002, 2002<sub>1</sub>). Такое открытие заставляет рассматривать службу свт. Аполлинарию Равеннийскому в иной историко-культурной перспективе, чем это сделано в работах М. Ф. Мурьянова и Ф. Томсона.

ДОБРЕВ 1993; СТАНЧЕВ 1995; МОШКОВА, ТУРИЛОВ 1999; ЙОВЧЕВА 1996, 1996<sub>1</sub>, 1997, 1999, 2001<sub>1</sub>, 2002; КРАШЕНИННИКОВА 1991, 1998, 2000<sub>1</sub>, 2002; САВОВА 2003; ФЕДОСКИНА 2000; РОРОВ 1988; ИВАНОВА 2002 (анонимный акростих неизв. автора); САВОВА 2003; ср. ошибочную атрибуцию БОТЕВ 1987), в том числе второй канон свт. Мефодию (Мошкова, Турилов 1998) и служба свт. Аполлинарию Равеннийскому. Служба свт. Аполлинарию была подготовлена к изданию М. Ф. Мурьяновым и опубликована посмертно (Мурьянов 2001). Как уже было сказано, М. Ф. Мурьянов считал ее переведенной с греческого, не увидев, что начальные буквы последних тропарей содержат имя клии (Йовчева 2002<sub>1</sub>). Предполагается, что свт. Климент Охридский может быть автором службы св. Кириллу (СТЕФАНОВ 1993; МИРЧЕВА 1993, 1998; 2001<sub>1</sub>; КРЪСТАНОВ 2000; см. также: JEMBRICH 1988), возможно, что им написан и цикл песнопений на Богоявление и канон св. Симеону Богоприимцу (ДОБРЕВ 1995; РАЙКОВ 1993); согласно Житию, написанному Феофилактом Болгарским, свт. Климент переводил Цветную Триодь (СЛАВЕВА 1989). Литературное наследие свт. Климента Охридского, в том числе известные к 1988 г. гимнографические тексты, исследованы на монографическом уровне (СТАНЧЕВ, ПОПОВ 1988). Археологический аспект изучения текстов свт. Климента Охридского представлен в работе В. Велиновой (ВЕЛИНОВА 1995), Л. В. Мошковой принадлежит исследование структурно-поэтических особенностей его гимнов (МОШКОВА 1999; ср. МОШКОВА 2000). Результаты, достигнутые в изучении наследия свт. Климента Охридского, и цели его дальнейшего исследования описаны в работах Р. Марти (МАРТИ 2000) и Г. Попова (ПОПОВ 2000).

Св. Константином Преславским написаны первая служба свт. Мефодию, содержащая акростих с именем автора, ранняя служба св. Кириллу и, возможно, совместно со свт. Климентом Охридским, общая служба свв. Мефодию и Кириллу (СТАНЧЕВ, ПОПОВ 1988: 151), стихиры на Рождество Христово и Богоявление, содержащие акростихи (в том числе азбучный), трипеснец на Успение Богородицы и канон архангелу Михаилу (РОРОВ 1988; ПОПОВ 1989, 1995, 1995<sub>1</sub>, 1999; ЕФЕНДУЛОВ 1990; МИНЧЕВА 1990; ГРАШЕВА 1995; ТРЕНДАФИЛОВ 1996). Наиболее значительным поэтическим вкладом в древнюю славянскую литургическую поэзию является цикл гимнов Постной Триоди, содержащий сложный акростих (ПОПОВ 1985; см. также: ПОПОВ 1989, 1995<sub>1</sub>; СТАНЧЕВ 1987). Стихиры св. Константина включены в последование погребения, как оно представлено в древнерусских требниках (ТУРИЛОВ 1991: 94). Св. Константину принадлежит также перевод канона на Рождество Христово, составленный св. Иоанном Дамаскиным, причем св. Константин в своем переводе изменил содержащийся в оригинале акростих, введя в него свое имя (ПОПОВ 1997, 1998; ВЕРЕЩАГИН 2001).

Дальнейшие судьбы поэтического наследия свв. Климента Охридского, Константина Преславского и Наума Охридского в древнерусской

книжности изучены в обстоятельной статье М. Йовчевой (Йовчева 2002<sub>2</sub>), бытованию гимнов свв. Кириллу и Мефодию посвящены работы Б. Карастоянова (КАРАСТОЯНОВ 1993; см. также: КАЛИНИК 1988) и Б. Мирчевой (МИРЧЕВА 2001<sub>1</sub>). Более поздние этапы развития древнеболгарской богослужебной поэзии представлены службами свт. Клименту Охридскому (вероятно, написана его учениками в монастыре св. Пантелеймона: НИХОРИТИС 1986, 1990; МИРЧЕВА 2000<sub>1</sub>) и патриарху Герману (МУРЬЯНОВ 2003: 62-78; согласно М. Ф. Мурьянову, служба написана незадолго до падения Первого Болгарского царства в 1018 г.). Службы св. Иоанну Рыльскому, переведенные с греческого, датируются эпохой не ранее XIII в., к более позднему периоду относятся службы другим болгарским святым (ДИНЕКОВ 1995; ДОБРЕВ 2002; ГЕРГОВА 1996). Пути усвоения византийской богослужебной поэзии в сербской письменности рассмотрены в работах Т. Суботин-Голубович (СУБОТИН-ГОЛУБОВИЋ 1987, 1989, 1989<sub>1</sub>, 1991, 1995, 1998, 2004). Творчеству сербского гимнографа Феодосия Хиландарского посвящены работы И. Шпадиер (ШПАДИЈЕР 2000, 2002, 2003) и М. Матеич (МАТЕИЋ 1995).

Гимнография западным святым представлена службами свв. Вячеславу и Виту. Первая многократно опубликована (список изданий см. АНГЕЛОВ 1978: 69), однако за период 1985-2003 гг. она не привлекала к себе внимания исследователей. Вторая служба опубликована М. Ф. Мурьяновым (МУРЬЯНОВ 1983), который еще раз обратился к этой теме в своей докторской диссертации (1985 г.), изданной в 2003 г. (МУРЬЯНОВ 2003: 57-61). Нужно отметить, что достоверная локализация обеих служб на современном уровне сравнительно-исторических лексических и морфологических данных не проводилась, возникновение гимнов в Сазавском монастыре доказывается на основе историко-литературных и историко-культурных соображений. Древняя славянская литургическая поэзия моравского происхождения представлена Молитвой против дьявола, которая датируется X в. на основании комплексных лингвистических и историко-литературных данных; Молитва известна в древнерусских рукописях не ранее XV в. (КОНЗАЛ 2002). Глаголические службы свв. Кириллу и Мефодию были созданы в XIV в. в Эммаусском монастыре (СТАНЧЕВ 1985, 2003; БЛАГОВА 1986).

Древнерусская оригинальная гимнография изучена хуже, чем древнеболгарская, хотя и в этой области написаны обобщающие работы (ПОДСКАЛЬСКИЙ 1996: 376-395; ср. HANNICK 1998). История древнерусской богослужебной поэзии начинается со служб свв. Борису и Глебу (переведена с греческого; в последнее время ее текстами занимался М. Ф. Мурьянов (МУРЬЯНОВ 2003: 53-57)), св. Владимиру (XII-XIII вв.), св. Ольге (XII в.) (ОСОКИНА 1991, 2000) и преп. Феодосию Печерскому (КОЖИНОВА 1993). Служба преп. Евфросинии Полоцкой относится к более позднему периоду (СЕРЕГИНА 1997<sub>1</sub>). Комплексный анализ литературного наследия свт.

Кирилла Туровского проделан Г. Подскальским (PODSKALSKY 1989; ПОДСКАЛЬСКИЙ 1996, см. также сборник HUNDE 2000). Издание цикла молитв Кирилла Туровского подготовлено Е. Б. Рогачевской, которая занималась поэтикой его текстов (РОГАЧЕВСКАЯ 1998, 1998<sub>1</sub>, 1998<sub>2</sub>, 1999). Большое количество исследований посвящено вопросам ритмической организации древней церковнославянской, в том числе древнерусской, литургической поэзии (ФЕДОТОВ 1986; БЫЛИНИН 1988; MOSZYŃSKY 1989; ФИЛОНОВА-ГОУВ 1996; ГАУПТОВА 1999; ТАРАНОВСКИЙ 2000; ср. SCHAEKEN 1987: 153-162). В ряде работ рассмотрены судьбы гимнографии древнерусским святым на славянском юге (НИКОЛОВА 1988, СУБОТИН-ГОЛУБОВИЧ 1992, ПАВЛОВА 1988, 2001). Ранним этапам развития славянской богослужебной поэзии посвящен ряд итоговых и обобщающих исследований и обзоров (МАТЕЙКО 2002; СТАНЧЕВ 2003; ПОПОВ 2003; ЙОВЧЕВА 2003; НАУМОВ 2003; ПОЖИДАЕВА 2003; ПОПОВ, ЙОВЧЕВА 2003; ТЕМЧИН 2004, ср. TRUNTE 2002<sub>1</sub>). В 2004 г. в Братиславе вышел в свет сборник, содержащий статьи по различным проблемам оригинальной и переводной славянской гимнографии, написанные В. А. Барановым, Е. М. Верещагиным, Ц. Досевой, Р. Н. Кривко, Д. Кристианс, Л. Матейко, Х. Микласом, Б. Мирчевой, Д. Штерном (BRASLAV 2004).

Первая монография, в которой специальный раздел посвящен переводной славянской гимнографии, была подготовлена в 1985 г. в виде докторской диссертации М. Ф. Мурьяновым на основе его более ранних статей, издана монография была в 2003 г. (Мурьянов 2003). Поэтике и символике византийской и славянской гимнографии посвящен ряд более поздних работ М. Ф. Мурьянова (Мурьянов 1989, 1990, 1991, 1992, 1999<sub>1</sub>; см. описание исследовательских методов М. Ф. Мурьянова и исправление отдельных ошибок: Кривко 2003 [см. также BRASLAV 2004: 38-44]; ср. Сумникова 1991). Необходимость применения комплексного подхода к славянским гимнографическим текстам, который наиболее ярко проявился в исследованиях М. Ф. Мурьянова, сегодня особенно очевидна на фоне ряда новейших работ, в том числе в области византийской богослужебной поэзии (HANNICK 2000; ср. ГЕРГОВА 1997, СТАТЕВА 1997, 1997<sub>1</sub>).

Вторая монография, посвященная различным аспектам изучения древнейших славянских служебных миней за месяц май, подготовлена Н. А. Нечунаевой (Нечунаева 2000, см. также Нечунаева 2001; рецензия: Йовчева 2002<sub>3</sub>), гимнографический материал праздничной минеи, названной по имени писца “Ильиной книгой” или “Ильиной минеей” (см. Верещагин, Крысько 1999), затронут в монографии Е. М. Верещагина (Верещагин 2001), в том числе особенности одной из служб свт. Николаю Мирликийскому, которую Е. М. Верещагин считает оригинальным славянским текстом. Ряд особенностей состава Ильиной книги получили иное объяснение в более поздних работах других исследователей (Пентковский, Йовчева 2001; STERN 2003). В 2004 г. опубликована фундаментальная монография С. Кожухарова (Кожухаров 2004), в которой нашли обоб-

щение его многолетние плодотворные разыскания в области древней староболгарской богослужебной поэзии и музыки. Вступительная статья М. А. Моминой к изданию Триоди (TRIODION 2004: 1-283) фактически представляет собой фундаментальное монографическое исследование славянской Триоди в сопоставлении с византийской традицией.

Что касается публикаций текстов отдельных переводных служб с комментариями, то здесь нужно назвать прежде всего работы М. Ф. Мурьянова. К этим публикациям относится служба на обретение мощей свт. Климента, папы Римского (Мурьянов 1991). Эту службу М. Ф. Мурьянов считал переведенной с найденного греческого текста (эта же служба по тому же списку была опубликована и Е. М. Верещагиным (ВЕРЕЩАГИН 1993; 2001: 94-148; первая публикация — без ссылки на *editio princeps*), который выполнил дальнейшее исследование текста и исторических условий его появления (ВЕРЕЩАГИН 2003). По мнению Е. М. Верещагина, служба изначально написана по-славянски св. Кириллом. Кроме названной службы, М. Ф. Мурьяновым изданы и прокомментированы канон Великой Субботы (Мурьянов 1989; не учтена работа Попов 1986), служба Руке св. Иоанна Предтечи (Мурьянов 1991; вторая публикация: СУБОТИН-ГОЛУБОВИЧ 1998<sub>1</sub>; см. примеч. 2), канон свт. Мефодию, патриарху Константинопольскому, и служба Максиму Исповеднику (Мурьянов 2003: 120-136, 222-249). Отдельные службы или отрывки служб, изданные ранее В. Ягичем, недавно опубликованы вновь с параллельными греческими оригиналами, ранее не известными исследователям. Эти издания отличаются высокой текстологической достоверностью в греческой части: так, в издании отрывков 1-8 сентября использованы 38 византийских рукописей (JONANNET 1987, 1992, 1992<sub>1</sub>, 2005).

Одна из славянских редакций Великого Канона св. Андрея Критского опубликована В. М. Кириллиным, который занимался также особенностями поэтики этого переведенного текста, к сожалению, не привлекая греческий оригинал (Кириллин 2000, 2000<sub>1</sub>). Вопросам текстологии славянского перевода Акафиста Богородице посвящена работа М. А. Моминой (Момина 1985), которая занималась также текстами славянских самогласных стихир в сопоставлении их с греческими оригиналами (Момина 1998). Целый ряд работ посвящен особенностям текста и состава отдельных богослужебных книг: Октоиха (Крашенинникова 1992, 1993, 2000, Йовчева 2004; см. также Поп-Атанасов 2000), Ирмология (Мурьянов 1992, 2003; Ханник 1985; HANNICK 1989; Мателко 2003), Кондакаря (Rotne 1988, 1993; Рамазанова 1987). Изучению вопроса о редактировании на Руси богослужебных книг различных жанров посвящены работы М. А. Моминой, которые на сегодняшний день остаются самыми содержательными по количеству охваченного рукописного материала и тщательности анализа (Момина 1990, Момина 1992). Внимательный анализ редактирования служебных миней содержится в работах Д. Кристианс, подход кото-

рой к гимнографическому материалу отличается, в частности, редким и ценным совмещением приемов филологического и музыковедческого анализа (CHRISTIANS 2002<sub>1-2</sub>). В ряде работ рассмотрены принципы сокращения или комбинирования канонов в славянской письменной (СУБОТИН-ГОЛУБОВИЧ 1987<sub>1</sub>, 1989, 1995; МУРЬЯНОВ 2003; МОШКОВА 2000; ВЕРЕЩАГИН 2003).

Новые возможности для понимания истории древнеславянской гимнографии открывают недавние работы по исторической литургике, в том числе посвященные литургии свт. Иоанна Златоуста (редакция перевода, содержащаяся в Синайском евхологии, датируется некоторыми исследователями IX в. и обнаруживает связь с кафедральным богослужением константинопольской Великой церкви<sup>3</sup>: ПОДСКАЛЬСКИЙ 1996: 98 [см. библиографический комментарий редактора, указаны работы до 1985 г.]). Среди историко-литургических исследований выделяются статьи С. Паренти и затем А. Слуцкого, в которых доказана связь литургии св. Петра с итало-греческой литургической традицией X в., что позволяет исключить ее из круга переводов кирилло-мефодиевской эпохи (ПАРЕНТИ 1994; SLUCKIJ 1995; BIRNBAUM 1986; ARRANZ 1989, 2000; МИНЧЕВ 1993; ВЕЛКОВСКА 2000; ср. NOVÁK 1985; ТЕМЧИН 1999; АТАНАСОВ 1995; ХАННИК 1999; HANNICK 1992, 1993; ТАРНАНИДИС 2002; ср. АФАНАСЬЕВА 2003). В дальнейшем данные гимнографических книг необходимо сопоставить с указаниями устава (см. прежде всего ПЕНТКОВСКИЙ 2001 (литература); ср. МУРЬЯНОВ 2003) и данными месяцесловов, что позволяет определить отразившиеся в рукописях литургические традиции (HANNICK 1985; ПЕНТКОВСКИЙ, ЙОВЧЕВА 2001, 2003; TRUNTE 2002). Важные результаты в этом направлении уже получены в ряде работ, где прослежено проникновение в славянские минеи XI–XII в. “иерусалимских памятей” (праздников, согласующихся с Иерусалимским уставом) и памятей, соответствующих кафедральной практике константинопольской Великой церкви (НЕЧУНАЕВА 2000; ЙОВЧЕВА 2003<sub>1</sub>; BRASLAV 2004: 73-92 [статья Д. Штерна об “иерусалимских” датах в служебных минеях за апрель]). Показания месяцесловов служебных миней могут быть сопоставлены и с академически изданными месяцесловами евангелий (ЛОСЕВА 2001).

Длительный перерыв, наступивший в области изданий богослужебных книг после В. Ягича, был нарушен наборным изданием новгородского ирмология (KOSCHMIEDER 1952-1958) и последовавшими затем двумя фототипическими изданиями в серии “*Monumenta Musicae Byzantinae*” (ЯКОВСОН 1957; BUGGE 1960). Музыковедческие публикации последних десяти лет представлены двумя фототипическими изданиями (MYERS 1994;

---

<sup>3</sup> В то же время доказано, что, например, молитвы коленопреклонения на Пятидесятницу, представленные в Синайском евхологии, отражают литургическую практику, не известную Великой церкви и восходящую к южноитальянской греческой традиции (АФАНАСЬЕВА 2003).

SCHIDLÓVSKI 2000). Издание Н. Шидловского отличается в лучшую сторону от издания Г. Майерса качеством воспроизведения текста и представленной в отдельном томе обширной справочно-исследовательской частью. Благодаря новым находкам в монастыре св. Екатерины на Синае круг гимнографических текстов пополнился старославянской глаголической служебной минеей, датируемой XII в. (из двух листов отрывка издааны лл. 1об.-2; см. обзор изданий BIRNBAUM, SCHAEKEN 1999; см. также: TRUNTE 2003 [не учтены публикации Й. Схакена и его исправления к изданию И. Тарнанидиса]).

Серьезные шаги в публикации сборников богослужебной поэзии были сделаны издателями древнерусского кондакаря (DOSTÁL – ROTHE 1976–2004), минеи Дубровского (TOT 1985; издатель не использовал греческий текст) и акафиста Богородице (FILONOV GOVE 1988). Издание минеи Дубровского, подготовленное М. Ф. Мурьяновым, было переработано Г. Ротэ (Мурьянов 1999; см. отзывы: Пичхадзе 2000; Крысько 2002). Издание Путятиной минеи увидело свет после смерти исследователя не в том виде, в каком его готовил ученый (Мурьянов 1998, 1999, 2000): оно содержит только славянский текст, отредактированный А. Б. Страховым, и сокращенные ссылки на адреса греческих параллелей (см. критический отзыв: Крысько 1999). На допущенные редактором ошибки в правке текста, подготовленного М. Ф. Мурьяновым, указано и в работе Л. И. Щеголевой (ЩЕГОЛЕВА 2001; см. также: Кривко 2004: 351 [примеч. 24]). Издание служб первых десяти дней Путятиной минеи с параллельным греческим текстом, критическим аппаратом обширной исследовательской частью и общефилологическими комментариями подготовлено Л. И. Щеголевой (ЩЕГОЛЕВА 2001; рецензия: МАКСИМОВИЧ 2003). Полное издание славянского текста Путятиной минеи, к сожалению, без греческих параллелей, но с фототипическим воспроизведением памятника и с указателями, выполнено В. А. Барановым (БАРАНОВ 2003). Современный уровень издания древних славянских богослужебных книг представлен серией *Patristica Slavica* под общей редакцией Г. Ротэ (GOTTESDIENSTMENÄUM, GOTTESDIENSTMENÄUM I-III, V, F; TRIODION 2004; рецензии: VELKOVSKA 1998; WORTH 1999; MINČEVA 2000; KUNA 2000; Попов 2001; Крысько 2002), а также публикацией (Крысько 2005). К изданию декабрьской минеи подготовлены словарь (не учитывает служебные слова и частицы) и первый в истории славистики указатель не вм певческой рукописи (CHRISTIANS 2001, 2002). В связи с лексикографическим и лексикологическим направлением в изучении древнеславянской богослужебной поэзии, помимо работ М. Ф. Мурьянова, нужно упомянуть специальные статьи Ц. Досевой (ДОСЕВА 1988, 1991, 2002, 2003, 2004) и выпавшие, к сожалению, из поля зрения современных исследователей богослужебной поэзии ранние работы Г. Хюттль-Фольтер (Ворт) (HÜTTL-WORTH 1968, 1970, 1971).



В завершение укажем на ряд работ в области музыковедения. Более полная библиография исследований по истории древней славянской церковной музыки составлена под редакцией И. Е. Лозовой (Лозовая 2002; см. также Велимирович 1992; LOZOVAJA, HANNICK 1998; из обобщающих работ, опубликованных за последнее время, см. монографию, написанную в начале 70-х гг., но не потерявшую своего значения: Бражников 2002). Включение музыковедческих работ в филологический очерк оправдано хотя бы потому, что нотация древних славянских певческих памятников может иметь значение и для истории языка, в частности, использоваться как инструмент для историко-акцентологических исследований (Störmer 1987). Для историко-текстологического изучения славянской гимнографии представляет особый тип нотации древнерусских рукописей, более древний, чем у современных им византийских рукописей (см. Hannick 1988, 1990, 1990<sub>1</sub>, 1993<sub>2</sub>, 1994, 1994<sub>1</sub>; Герцман 1992; Алексеева 1996, 2000, 2001). Древнейшая южнославянская рукописная традиция содержит мало сведений о ранних этапах развития церковной музыки у славян, хотя мелодика древнейших служб поддается реконструкции (Велимирович 1987, 1990; см. также о “фитовой” нотации [или “ $\phi$ -нотации”] в работе Кожухаров 2004; см. также: Тончева 1985, 1995, 1995<sub>1</sub>; Коцева 1987). Что касается музыковедческого аспекта в исследовании отдельных типов богослужебных книг, то здесь нужно указать на работы, посвященные Октоиху (Лозовая 1994, 2000; ср.: 1994<sub>1</sub>, 1997), Триоди (Тутолмина 2001, 2001<sub>1</sub>, 2001<sub>2</sub>), Ирмологию (Школьник 1996; Школьник – Школьник 1991, 1992), Кондакарию и Стихирарю (Myers 1994, 1996, 1997, 1998; ср. Рамазанова 1987; Артамонова 1994, 1997). Среди исследований древнерусского Стихираря особого внимания заслуживают работы Н. С. Серегинной и Н. Шидловского (Серегина 1988, 1990, 1992, 1994, 2000; Schidlovsky 1985, 1986, 2000, 2001; Шидловский 2000; см. также: Грузинцева 1990, 1997; Konstantinova Ulff-Møller 1987, 1989; о музыкальном аспекте служб русским святым см., напр., Кондрашкова 1990; Карастоянов 1992).

#### Л и т е р а т у р а

- Алексеева 1996: Г. В. Алексеева, Проблемы адаптации византийского пения на Руси, в: Музыкальная культура православного мира. Традиция, теория, практика. Материалы международных научных конференций 1991-1994 гг., Москва, 45-56
- Алексеева 2000: Г. В. Алексеева, Свидетельства певческих рукописей XII в. о взаимодействии византийской и древнерусской культур, в: Гимнология. Материалы Международной научной конференции “Памяти протоиерея Димитрия Разумовского (к 130-летию Московской консерватории)”, 3-8 сентября 1996 г., кн. 1, Москва, 162-170
- Алексеева 2001: Г. В. Алексеева, Проблемы византийско-древнерусской музыкальной палеографии, Владивосток
- Ангелов 1978: Б. Ангелов, Из старата българска, руска и сръбска литература, т. 2, София

- Артамонова 1994: Ю. В. Артамонова, Проблемы изучения древнерусского пения по моделям: (Терминология и репертуар), в: Музыкальная культура православного мира. Традиция, теория, практика. Материалы международных научных конференций 1991-1994 гг., Москва, 142-150
- Артамонова 1997: Ю. В. Артамонова, Модели древнерусских кондаков и стихир, в: Келдышевский сборник. Музыкально-исторические чтения памяти Ю. В. Разумовского, сост.: Г. Зверева, Москва, 73-82
- Атанасов 1995: А. Атанасов, Певческата служба «Въздвигнени стѣга н животворящаго крста хва» (Н<sup>о</sup> Υψωσις τοῦ Τιμοῦ Σταυροῦ) 14. IX в Енинския апостол, Българско музикознание 3, 72-89
- Атанасова 1998: Д. Атанасова, За почитането на св. Вит сред славяните, Palaeobulgarica = Старобългаристика 22/1, 26-34
- Афанасьева 2003: Т. Афанасьева, Молитвы коленопреклонения в Пятидесятницу в славянских служебниках XI–XVI вв., Palaeobulgarica = Старобългаристика 27/4, 15-24
- Афанасьева 2004: Т. Афанасьева, Чинопоследование великого освящения воды на Богоявление в славянских служебниках XI–XV вв., Palaeobulgarica = Старобългаристика 28/4, 25-45
- Бакалова 1994: Е. Бакалова, Литургична поезия и църковната стенопис (Текст от Октоиха в Боянската църква), в: Старобългарска литература, кн. 28-29, 143-152
- Баранов 2003: Новгородская служебная минея за май (Путятина минея), XI в. Тексты, исследования, указатели, изд.: В. А. Баранов, В. М. Марков, подг. текста, коммент., указатели В. А. Баранова, Ижевск (русская и английская электронные версии издания в интернете: <http://io.udsu.ru/ptm>)
- Благова 1986: Э. Благова, Кирилло-мефодиевская тематика в памятниках письменности средневековой Чехии до XIV в. (обзор итогов исследований последних лет), в: Кирило-Методиевски студии, кн. 3, София, 55-62
- Ботев 1987: В. Ботев, Древнеболгарский недельный октоих IX (X) века: (Оригинальные комплекты канонов. Об одном упоминании «вбрацажцихъ сѧ»), Etudes Balkaniques 3, 90-102
- Бражников 2002: М. В. Бражников, Русская певческая палеография, Санкт-Петербург
- Бътльр 1987: Т. Бътльр, Методиевият канон в чест на Димитър Солунски, в: Кирило-Методиевски студии, кн. 4, 259-264
- Былинин 1988: В. К. Былинин, К проблеме стиха славянской гимнографии, Славянские литературы. X Международный съезд славистов. Доклады советской делегации, Москва, 33-51
- Велимирович 1987: М. Велимирович, Мелодиите на канона за св. Димитър от девети век, Българско музикознание 11, 45-63
- Велимирович 1990: М. Велимирович, Мелодика канона IX века св. Димитрию, в: Музыкальная культура Средневековья, ред.: Т. Ф. Владышевская, вып. 1, Москва, 5-24
- Велимирович 1992: М. Велимирович, Изучение русской средневековой музыки в Западной Европе и Америке, в: Музыкальная культура Средневековья, ред.: Т. Ф. Владышевская, вып. 2, Москва, 147-149
- Велинова 1995: В. Велинова, Нови преписи на произведенията на Климент Охридски в руски книгохранилища, Palaeobulgarica = Старобългаристика 19/3, 55-69
- Велковска 2000: Е. Велковска, Денощното богослужение в Синайския евхологий, Palaeobulgarica = Старобългаристика 24/4, 19-35
- Велковска 2002: Е. Велковска, Система на византийските и славянските богослужебните книги в периода на възникването им, в: Сред-

- новековна християнска Европа: Изток и Запад: Ценности, традиции, общуване (= Medieval Christian Europe: East and West: traditions, values, communications), s. l. 220-236
- Велковска 2003: Е. Велковска, Неизвестен славянски нотирани стихирап в сборката на Грогафератския гръцки манастир (Cryptensis sl. 2), в: *Пътни достъп*. Сборник в памет на Стефан Кожухаров, София, 125-131
- Верещагин 1993: Е. М. Верещагин, Вновь найденное богослужбное последование обретению мощей Климента Римского – возможное поэтическое произведение Кирилла Философа, в: *Служебная миней за январь в церковнославянском переводе по русским рукописям XII – XIII вв.*, hrsg. von H. Rothe, E. M. Vereščagin (= Bausteine zur Slavischen Philologie und Kulturgeschichte. [Teil] V: Editionen), Köln u. a., 1-24
- Верещагин 1998: Е. М. Верещагин, Древний список последования св. Димитрию Солунскому, *Palaeobulgaria = Старобългаристика* 22/4, 27-41
- Верещагин 2001: Е. М. Верещагин, Церковнославянская книжность на Руси: Лингвотекстологические разыскания, Москва
- Верещагин 2003: Е. М. Верещагин, Программа действий, изложенная в... богослужбном каноне, в: *Древняя Русь (Вопросы медиевистики)* 1, 39-47
- Верещагин 2003<sub>1</sub>: Е. М. Верещагин, Наблюдения над языком и текстом архаичного источника – Ильиной книги: своеобразная практика пополнения канонов, в: *Лингвистическое источниковедение и история русского языка*, 2002, Москва, 75-120
- Верещагин – Крысько 1999: Е. М. Верещагин – В. Б. Крысько, Наблюдения над языком и текстом архаического источника – Ильиной книги, в: *Вопросы языкознания* 2, 3-26; 3, 38-59
- Гауптова 1999: З. Гауптова, Старославянский стих и его греческие образцы, *Byzantinoslavica* 60/2, 485-494
- Гергова 1996: Е. Гергова, Химнографските произведения за западнобългарските анахорети като белег за култа към тях, в: *Свети места на Балканите [Сб. докл. от IV междунар. кръгла маса, Банско, 28.02–02.03.1995 г.]*, ред. кол. И. Конев и др., София, 31-37
- Гергова 1997: Е. Гергова, Славянските служебни миней – методика на проучване, в: *Медиевистични изследвания. В памет на Пейо Димитров. [Материали от] IV младежка медиевист. конф., Шумен, 1-3 дек. 1994 г.*, Шумен, 201-212
- Герцман 1992: Е. В. Герцман, Византия и Русь: к проблеме музыкально-художественных контактов в XI–XII вв., в: *Cyrrilomethodianum*, 1991-1992, XV-XVI, 41-50
- Грашева 1995: Л. Грашева, Константин Преславски, в: *Кирило-Методиевска енциклопедия*, т. II, ред. П. Динеков, София, 426-440
- Грузинцева 1990: Н. В. Грузинцева, Стихиры-самогласны Триодного стихирап в древнерусской рукописной традиции XII–XVII веков, диссертация ... кандидата филологических наук, Ленинград
- Гусейнова 1997: З. М. Гусейнова, Жанр Блаженн в церковно-певческом искусстве, в: *Рукописные памятники*, вып. 4, ред.: Г. П. Енин, Н. П. Рамазанова, Санкт-Петербург, 193-214
- Димитрова 2003: М. Димитрова, Богослужбната книга миней като музикален извор: гръцки и славянски нотирани миней от XI–XIII в., в: *Пътни достъп*. Сборник в памет на Стефан Кожухаров, София, 601-623
- Динеков 1995: П. Динеков, Иван Рилски, в: *Кирило-Методиевска енциклопедия*, т. II, ред. П. Динеков, София, 25-33

- Добрев 1987: И. Добрев, Старобългарското химнографско наследство в светлината на едно ново откритие, *Palaeobulgarica* = Старобългаристика 11/2, 122-128
- Добрев 1993: И. Добрев, Климентовото химнографско творчество и Октоихът, в: Хиляда и сто години от смъртта на св. Наум Охридски, София, 107-123
- Добрев 1995: И. Добрев, Климент Охридски – автор на цикъл азбучни стихире за Рождество Христово и за Богоявление, в: Преславска книжовна школа. Изследвания и материали, ред. кол. Т. Тотев и др., т. 1, съст.: М. Тихова, П. Димитров, Шумен, 157-173
- Добрев 2002: И. Добрев, Каноните за св. Иван Рилски от Георги Скилица, *Palaeobulgarica* = Старобългаристика 26/3, 3-12
- Досева 1988: Ц. Досева, Новгородските списки миней и вопрос о вокабуляре древнеболгарского языка, в: *Tradycje Cyryla i Metodego w językach i literaturach słowiańskich*, Warszawa, 167-178
- Досева 1991: Ц. Досева, Имена со значением лица в Новгородских минеях 1095–1097 гг., в: *Имя и глагол в исторической перспективе*, Рига, 82-89
- Досева 2002: Ц. Досева, Из лексиката на Новгородските минеи от 1095–1097 г. (Сложни имена за лица от женски род), в: Преславска книжовна школа, т. 6, Шумен, 220-232
- Досева 2003: Ц. Досева, Еще один список Последования св. Димитрию Солунскому, в: *Slavia Orthodoxa*. Език и култура. Сборник в чест на проф. Р. Павлова, София, 120-136
- Досева 2003<sub>1</sub>: Ц. Досева, Из лексиката на славянския Миней от XI–XIII вв. (имена за лица, свързани с венчалния обред), в: *Пътят до степеня*. Сборник в памет на Стефан Кожухаров. София, 332-345
- Ефендулов 1990: Д. Ефендулов, «Гранеса добра» на Константин Преславски в отношение към химничната поезия, в: Старобългарска литература, т. 22, 53-63
- Желязкова 1995: В. Желязкова, Тропарите в състава на Простия пролог, *Palaeobulgarica* = Старобългаристика 19/1, 78-90
- Иванова 1991: Кл. Иванова, Служба на св. Ахил Лариски (Преспански) от Синайския празничен миней № 25, *Palaeobulgarica* = Старобългаристика 15/4, 11–22
- Иванова 2003: Кл. Иванова, ‘Боже мой, Троице милостива, помогни ми’: (фразов акростих от края на IX–X в.), *Palaeobulgarica* = Старобългаристика 27/3, 3-17
- Якшић 1996: С. Якшић, Седмични октоих у богослужбеној пракси цркве и монашком молитвословљу, в: В. Јерковић (ред.), *Ћирилске рукописне књиге Библиотеке Матице Српске*, књ. 5: Минеји, Октоиси, Триоди, Нови Сад, 123-127
- Йовчева 1996: М. Йовчева, Цикълът молебни стихире за пророците, мъчениците и светителите в Октоиха, *Palaeobulgarica* = Старобългаристика 20/2, 43-56
- Йовчева 1996<sub>1</sub>: М. Йовчева, Особенности в структурата и състава на службите за четвъртък в славянски ръкописни октоиси, *Palaeobulgarica* = Старобългаристика 20/4, 3-11
- Йовчева 1997: М. Йовчева, Композиция за неделните служби в Солунския октоих, *Palaeobulgarica* = Старобългаристика 21/4, 37-71
- Йовчева 1999: М. Йовчева, Новооткрити химнографски произведения на Климент Охридски в Октоиха, *Palaeobulgarica* = Старобългаристика 23/3, 3-30
- Йовчева 2001: М. Йовчева, Пражките глаголически листове в контекста на старобългарската химнография, *Wiener Slavistisches Jahrbuch*, Bd. 47, 51-72

- Йовчева 2001<sub>1</sub>: М. Йовчева, Старобългарската служба за първомъченик Стефан и Стефан I папа Римски, Старобългарска литература, 2001, кн. 32, 21-44
- Йовчева 2002: М. Йовчева, Новооткрито химнографско произведение на Климент Охридски и проблемът за западните паметни в старобългарския календар, в: Средновековна християнска Европа: Изток и Запад: ценности, традиции, общуване (= Medieval Christian Europe: East and West: tradition, values, communications), s. 1., 382-393
- Йовчева 2002<sub>1</sub>: М. Йовчева, Старобългарската служба за св. Аполинарий Равенски от Климент Охридски, *Palaeobulgarica* = Старобългаристика 26/1, 17-32
- Йовчева 2002<sub>2</sub>: М. Йовчева, Гимнографическое наследие кирилло-мефодиевских учеников в русской книжности, в: Древняя Русь: (Вопросы медиевистики) 8/2, 100-112
- Йовчева 2002<sub>3</sub>: М. Йовчева, Предизвикателства на ранните славянски служебни минеи, *Palaeobulgarica* = Старобългаристика 26/4, 104-120
- Йовчева 2003: М. Йовчева, Проблемы текстологического изучения древнейших памятников оригинальной славянской гимнографии, в: K. Stantchev, M. Yovcheva (ed.), *La poesia liturgica slava antica. XIII Congresso Internazionale degli Slavisti (Lubiana, 15–21 Agosto 2003). Blocco tematico n° 14. Relazioni, Roma – Sofia, 56-78*
- Йовчева 2003<sub>1</sub>: М. Йовчева, Календарните особености на Путятиния минеи – отправна точка за многопосочни разисквания, в: *Slavia Orthodoxa. Език и култура. Сборник в чест на проф. Р. Павлова, София, 182-193*
- Йовчева 2004: М. Йовчева, Солунският октоих в контекста на южнославянските октоиси до XIV в., София
- Карастоянов 1992: Б. П. Карастоянов, Стихира Борису и Глебу «Плотскою богатыя» – выдающийся образец древнерусского певческого искусства, в: Т. Ф. Владышевская (ред.), *Музыкальная культура Средневековья*, вып. 2, Москва, 12-14
- Карастоянов 1993: Б. Карастоянов, Песнопения за св. Кирил и Методий по невмени извори от XII–XX век, София
- Карцовник 1986: В. Г. Карцовник, О невменной нотации раннего Средневековья, в: А. Л. Порфирьева (ред.), *Эволюционные процессы музыкального мышления*, Ленинград, 21-41
- Карцовник 1996: В. Г. Карцовник, Палеография и семиология: (К изучению ранних систем музыкальной письменности), в: Л. Н. Березовчук, *Проблемы музыкознания*, вып. 8: Музыкальная коммуникация, Санкт-Петербург, 260-275
- Кириллин 2000: В. М. Кириллин, «Великий покаянный канон» св. Андрея Критского по древнерусской рукописи первой половины XIV в., в: *Герменевтика древнерусской литературы*, сб. 10, Москва, 196-214
- Кириллин 2000<sub>1</sub>: В. М. Кириллин, К истории стихословия Великого Покаянного канона св. Андрея Критского в Древней Руси: (Наблюдения над формой), в: *Гимнология. Материалы Международной научной конференции “Памяти протоиерея Дмитрия Разумовского (к 130-летию Московской консерватории)”*. 3-8 сентября 1996 г., кн. 1, Москва, 171-177
- Кожинава 1993: А. Кожинава, Несколько слов о службе святому Феодосию Печерскому, *Studia Slavica Savariensia* 2, 106-115
- Кожухаров 1986: С. Кожухаров, Методиевият канон за Димитър Солунски: (Нови данни за историята на текста), в: *Кирило-Методиевски студии*, кн. 3, 72-78 + X

- Кожухаров 1988: С. Кожухаров, Мефодий и Наум Охридский и формирование славянской гимнографической традиции, в: Symposium Methodianum. Beiträge der Internationalen Tagung in Regensburg (17. bis 24. April 1985) zum Gedenken an den 1100. Todestag des hl. Method, Neuried, 421-430
- Кожухаров 1991: С. Кожухаров, Преславски канон за Въведение Богородично: (Към проблема акростих – реконструкция на състава), Palaeobulgaria = Старобългаристика 15/4, 28-38
- Кожухаров 1995: С. Кожухаров, Песенното творчество на старобългарския книжовник Наум Охридски, в: Т. Тотев и др. (изд.), М. Тихова, П. Димитров (сост.), Преславска книжовна школа. Изследвания и материали, т. 1, Шумен, 85-95
- Кожухаров 1995<sub>1</sub>: С. Кожухаров, Канон за Димитър Солунски, в: П. Динеков (ред.), Кирило-Методиевска енциклопедия, т. II. София, 215-217
- Кожухаров 1995<sub>2</sub>: С. Кожухаров, Наум Охридски, в: П. Динеков (ред.), Кирило-Методиевска енциклопедия, т. II. София, 795-798
- Кожухаров 2004: С. Кожухаров, Проблеми на старобългарската поезия, т. 1, София
- Койчева 2003: Р. Койчева, Великопостните канони на Константин Прелсавски и византийската химнична традиция (св. Теодор Студит и св. Йосиф Песнописец), в: Пятн дестотлѣ. Сборник в памет на Стефан Кожухаров, София, 178-185
- Койчева 2004: Р. Койчева, Към характеристиката на старобългарския превод на ирмосите в триодния цикъл на Константин Прелсавски, Palaeobulgaria = Старобългаристика 28/1, 68-78
- Кондрашкова 1990: Л. В. Кондрашкова, Служба Леонтию Ростовскому как один из древнейших памятников древнерусского певческого искусства, в: Музыкальная культура средневековья, вып. 1, Москва, 44-62
- Конзал 2002: В. Конзал, Старославянская молитва против дьявола, Москва
- Костадинова 2003: А. Костадинова, Службата за Успение Богородично в миней № 113 от сборката на Народната библиотека “Св. св. Кирил и Методий”, Palaeobulgaria = Старобългаристика 27/2, 13-31
- Костадинова 2004: А. Костадинова, Два неизвестни преписа на канона за Успение Богородично от Климент Охридски, Palaeobulgaria = Старобългаристика 28/3, 67-84
- Костова 1991: К. Костова, Ритмични схеми в Синайския евхологий, в: Кирило-Методиевски студии, кн. 8, 121-138
- Коцева 1987: Е. Коцева, Една възможност за прочит на литургическите текстове въз основа на Рилските музикални приписки, Palaeobulgaria = Старобългаристика 11/3, 26-40
- Крашенинникова 1991: О. А. Крашенинникова, Стихиры апостолу Петру в древнерусских октоихах XIV века, в: XVIII Международный конгресс византинистов. Резюме сообщений, т. 1, Москва, 607-608
- Крашенинникова 1992: О. А. Крашенинникова, Древнерусские Октоихи XIV века и проблема типологии гимнографических рукописей, в: Герменевтика древнерусской литературы XI-XIV вв., сб. 5, Москва, 301-315
- Крашенинникова 1993: О. А. Крашенинникова, Рукописные октоихи XIII-XIV вв. и проблема ранних славянских переводов гимнографических текстов, в: Филологические науки 1, 3-10
- Крашенинникова 1994: О. А. Крашенинникова, Октоих и Параклитик: к истории двух названий одной литургической книги, в: Герменевтика древнерусской литературы, сб. 6, ч. 2, Москва, 396-406

- Крашенинникова 1996: О. А. Крашенинникова, Древнерусский Октоих XII – XIV вв. как памятник древнерусской гимнографии, диссертация... кандидата филологических наук, Москва
- Крашенинникова 1996<sub>1</sub>: О. А. Крашенинникова, Древнерусский Октоих конца XII – начала XV века и его отношение к византийскому Октоиху, в: Гуманитарная наука в России: Соросовские лауреаты. Материалы всероссийского конкурса научно-исследовательских проектов в области гуманитарных наук 1994 г., Москва, 37-45
- Крашенинникова 1998: О. А. Крашенинникова, Общеславянские поэтические тексты в честь апостола Петра и их место в кирилло-мефодиевском наследии, в: Славянские литературы. Культура и фольклор славянских народов. XII Международный съезд славистов. Доклады российской делегации, Москва, 22-37
- Крашенинникова 2000: О. А. Крашенинникова, Ранневизантийские источники славянского Октоиха XIII – XIV веков, в: Гимнология. Материалы Международной научной конференции “Памяти протоиерея Димитрия Разумовского (к 130-летию Московской консерватории)”. 3-8 сентября 1996 г., кн. 1, Москва, 114-121
- Крашенинникова 2000<sub>1</sub>: О. А. Крашенинникова, Три канона из Октоиха Климента Охридского: (Неизвестные страницы древнеславянской гимнографии), в: Славяноведение 2, 29-41
- Крашенинникова 2002: О. А. Крашенинникова, Гимнографическое наследие Климента Охридского в рукописной традиции Древней Руси, в: Литература, культура и фольклор славянских народов. XIII Международный съезд славистов (Любляна, август 2003). Доклады российской делегации, Москва, 3-14
- Кривко 2003: Р. Н. Кривко, Послесловие и библиографические дополнения, в: Мурьянов 2003: 206-221
- Кривко 2004: Р. Н. Кривко, Функции буквы ѱ в древних славянских рукописях (преимущественно на материале Бычковско-Синайской псалтири), *Russian Linguistics* 28 (3), 317-359
- Кручинина 2002: А. Кручинина, Песнопения святому священномученику Григорию Епископу Великия Армении – Просветителю в древнерусской певческой традиции XII–XVII вв., в: Манрусум. Вопросы истории, теории и эстетики духовной музыки. Международный музыковедческий ежегодник, т. 1 (= *Manrusum. Problems of History, Theory, and Aesthetics of Sacred Music. International Musicological Review*, vol. 1), Ереван, 176-186
- Кръстанов 2000: Т. Кръстанов, Неизвестен препис от Службата за св. Кирил Философ от XIV в. в празничен миней № 113 от сбирката на Църковноисторическия и архивен институт в София, в: Климент Охридски: живот и дело (= Кирило-Методиевски студии, кн. 13), София, 197-215
- Крысько 1999: В. Б. Крысько, [Рецензия на: Путятин Миней за май / Подготовка текста и параллели М. Ф. Мурьянова; ред., пред. и комм. А. Б. Страхова, в: *Palaeoslavica* VI (1998) 114-208], *Russian Linguistics* 23 (2), 223-232
- Крысько 2002: В. Б. Крысько, [Рецензия на: *Gottesdienstmenäum III, Gottesdienstmenäum V*; Мурьянов 1999<sub>2</sub>], *Russian Linguistics* 26 (3), 377-393
- Крысько 2005: В. Б. Крысько, Ильина книга. Рукопись РГАДА, Тип. 131. Лингвистическое издание, подготовка греческого текста, комментарии, словоуказатели В. Б. Крысько
- Лозовая 1994: И. Лозовая, Древнерусский нотированный Параклитик конца XII – начала XIII века: Предварительные заметки к изу-

- чению певческой книги, в: Герменевтика древнерусской литературы, сб. 6, ч. 2, Москва, 407-432
- Лозовая 1994<sub>1</sub>: И. Е. Лозовая, Проблемы певческого исполнения канона в эпоху домонгольской Руси, в: Музыкальная культура православного мира. Традиция, теория, практика. Материалы международных научных конференций 1991 – 1994 гг., Москва, 79-90
- Лозовая 1997: И. Е. Лозовая, Византийские прототипы древнерусской певческой терминологии, в: М. Г. Арановский и др. (ред.), Келдышевский сборник. Музыкально-исторические чтения памяти Ю. В. Келдыша, Москва, 62-72
- Лозовая 2000: И. Е. Лозовая, Древнерусский нотированный Параклит в кругу Ирмологиев XII – первой половины XV в.: мелодические варианты и версии в распеве канонов, в: И. Лозовая (ред.), Гимнология. Материалы Международной научной конференции “Памяти протоиерея Димитрия Разумовского (к 130-летию Московской консерватории)”. 3-8 сентября 1996 г., кн. 1, Москва, 217-239
- Лозовая 2001: Русское церковное пение XI-XX вв. (= Russian Church chant of the XI-XX centuries): Исследования, публикации 1917-1999 гг. Сост.: И. Е. Лозовая и др. (= Гимнология: ученые записки, вып. 2), Москва
- Лосева 2001: О. В. Лосева, Русские месяцесловы XI–XIV вв., Москва
- Максимович 2003: К. А. Максимович, [Рецензия: Щеголева 2001], в: Русский язык в научном освещении 5/1, 269-275
- Максимович 2003<sub>1</sub>: К. А. Максимович, Служебная майская минея как памятник древнеболгарского книжного языка (К новейшему изданию Пуятиной минеи), в: Славяноведение 6, 62-70
- Марти 2000: Р. Марти, Климент Охридски: проблеми при изследването на неговото литературно творчество, в: Климент Охридски: живот и дело (= Кирило-Методиевски студии, кн. 13), София, 10-20
- Матејић 1995: М. Матејић, Химнографски лик св. Саве, в: П. Ивић (ур.), Проучавање средњовековних јужнословенских рукописа, Београд, 261-286
- Матейко 2002: Л. Матейко, Славянская гимнография: непочатый край и неожиданные открытия, в: Opera Slavica 1, 1-9
- Минчев 1993: Г. Минчев, Мястото на новооткритите листове от Синайския евхологий сред другите текстове от ръкописа. Филологически и литургически анализ на молитвите от денонощния богослужебен цикъл (ἁσματικὴ ἀκολουθία), Palaeobulgarica = Старобългаристика 17/1, 21-36
- Минчева 1990: А. Минчева, Бележки към четенето на акростиховата похвала на Константин Преславски Гранса дъбра Константинова, в: Старобългарска литература, т. 23-24, 3-7
- Минчева 1993: А. Минчева, Разночетенията в триодните песнопения на Константин Преславски, в: Хиляда и сто години от смъртта на св. Наум Охридски, София, 88-106
- Мирчева 1993: Б. Мирчева, За една възможна атрибуция на две ранни кирило-методиевски произведения, в: Хиляда и сто години от смъртта на св. Наум Охридски, София, 124-130
- Мирчева 1998: Б. Мирчева, Преписът на службата за Кирил в ръкопис № 164 от сбирката на А.И. Хлудов в Държавния исторически музей в Москва, Palaeobulgarica = Старобългаристика 22/4, 42-49
- Мирчева 2000: Б. Мирчева, За езиковите особености на преписите на Службата за Кирил, в: Климент Охридски: живот и дело (= Кирило-Методиевски студии, кн. 13), София, 232-245



- Мирчева 2000<sub>1</sub>: Б. Мирчева, Службата за св. Климент Охридски в празничен Миней № 122 от Народната библиотека «Св. св. Кирил и Методий» в София, *Palaeobulgarica* = Старобългаристика 24/2, 70-84
- Мирчева 2001: Б. Мирчева, За някои библейски мотиви и сравнения в ранните гимнографски творби, посветени на св. Кирил и Методий, в: Кирило-Методиевски студии, кн. 14, 81-90
- Мирчева 2001<sub>1</sub>: Б. Мирчева, Канонът за Кирил и Методий и Службата за Кирил в славянската книжнина, Велико Търново
- Мирчева 2001<sub>2</sub>: Б. Мирчева, Острожницките пергаментни листове и каноните за св. Димитър Солунски, в: Традиция. Приемственост. Новаторство. В памет на Петър Динеков, София, 557-563
- Мирчева 2003: Б. Мирчева, Канонът за св. Димитър Солунски (нови данни за историята на текста), в: Пѣтн достѡнтѣ. Сборник в памет на Стефан Кожухаров, София, 68-94
- Момина 1985: М. А. Момина, Славянский перевод “Υμνος ἀκαθίστος, Полета кънигописнаа 14-15, 132-160
- Момина 1992: М. А. Момина, Проблема правки славянских богослужебных гимнографических книг на Руси в XI в., в: Труды Отдела древнерусской литературы Института русской литературы (Пушкинский дом) Российской академии наук (= ТОДРЛ), Санкт-Петербург, т. XLV, 200-219
- Момина 1998: М. А. Момина, Самоподобные песнопения (αὐτόμελα) в церковнославянских богослужебных рукописях, в: Русь и Южные славяне. Сборник статей к 100-летию со дня рождения В.А. Мошина (1894-1987), Санкт-Петербург, 165-185
- Мошкова 1999: Л. В. Мошкова, Гимнографические произведения Климента Охридского (структурно-содержательные особенности), в: Славяноведение 1, 5-21
- Мошкова 2000: Л. В. Мошкова, Два комбинированных канона на Успение Богородицы (принципы объяснения), *Palaeobulgarica* = Старобългаристика 24/1, 53-76
- Мошкова – Турилов 1998: Л. В. Мошкова – А. А. Турилов, «Моравские земле велеи граждан» (неизвестная древняя служба первоучителю Мефодию), в: Славяноведение 4, 3-23
- Мошкова – Турилов 1999: Л. В. Мошкова – А. А. Турилов, Неизвестный памятник древнейшей славянской гимнографии (канон Климента Охридского на Успение Богородицы), в: Славяноведение 2, 24-36
- Мурьянов 1983: М. Ф. Мурьянов, Старославянские метаморфозы западного агиологического сюжета, в: Духовная культура старославянских народов. Литература, фольклор, история, Ленинград, 74-87
- Мурьянов 1985: М. Ф. Мурьянов, Миней как тип средневековой книги, в: Советское славяноведение 5, 64-78
- Мурьянов 1989: М. Ф. Мурьянов, Из истории древнерусского ономастикона, в: Религии мира. История и современность. 1987, Москва, 191-213
- Мурьянов 1990: М. Ф. Мурьянов, О нелицеприятном: (Лексикологические заметки на полях лексикографического труда), *Slavia* 59, 294-298
- Мурьянов 1991: М. Ф. Мурьянов, Страницы гимнографии Киевской Руси, в: Традиции древнейшей славянской письменности и языковая культура восточных славян, Москва, 69-143
- Мурьянов 1992: М. Ф. Мурьянов, Проблемы реконструкции древнерусского Ирмология, в: Т. Ф. Владышевская (ред.), Музыкальная культура Средневековья, Москва, 95-97

- Мурьянов 1998: М. Ф. Мурьянов, Путятин Миня на май. Подготовка текста и параллели, *Palaeoslavica* VI, 130-192
- Мурьянов 1999: М. Ф. Мурьянов, Путятин Миня на май. Подготовка текста и параллели, *Palaeoslavica* VII, 140-206
- Мурьянов 1999<sub>1</sub>: М. Ф. Мурьянов, У истоков славянской карнавальности, *Русская речь* 4, 72-75
- Мурьянов 2000: М. Ф. Мурьянов, Путятин Миня на май. Подготовка текста и параллели, *Palaeoslavica* VIII, 127-211
- Мурьянов 2001: М. Ф. Мурьянов, Равеннская тема в письменности Киевской Руси, *Palaeoslavica* IX, 72-82
- Мурьянов 2003: М. Ф. Мурьянов, Гимнография Киевской Руси, Москва
- Наумов 2003: А. Е. Наумов, Библейская поэзия и литургическая поэзия Кирилла и Мефодия, в: К. Stantchev, M. Yovcheva (ed.), *La poesia liturgica slava antica. XIII Congresso Internazionale degli Slavisti (Lubiana, 15-21 Agosto 2003). Blocco tematico n° 14. Relazioni, Roma – Sofia, 23-29*
- Нечунаева 2000: Н. А. Нечунаева, Миня как тип славяно-греческого средневекового текста (= *Tallinna pedagogikaülikoli humantaartteaduste dissertatsioonid*, 3), Tallinn
- Нечунаева 2001: Н. А. Нечунаева, Два фрагмента среднеболгарской Миней праздничной архаического типа, *Palaeoslavica* IX, 83-98
- Николова 1988: С. Николова, Кирил Туровски и южно-славянската книжнина. Кирил Туровски в южнославянската ръкописна традиция, *Palaeobulgarica* = *Старобългаристика* 12/3, 38-51
- Нихоритис 1986: К. Нихоритис, Неизвестни преписи от службата и от странното житие на Климент Охридски, в: Кирило-Методиевски студии, кн. 3, 66-71
- Нихоритис 1990: К. Нихоритис, Атонската книжовна традиция в разпространението на Кирило-Методиевските извори (= *Кирило-Методиевски студии*, кн. 7), София
- Осокина 1991: Е. А. Осокина, Летописная похвала и стихиры, посвященные княгине Ольге: (Общность формы и источники), в: *Герменевтика древнерусской литературы X – XVI вв.*, сб. 3, Москва, 44-53
- Осокина 2000: Е. А. Осокина, Методологические проблемы соотношения гимнографических и агиографических произведений: (На материале текстов, посвященных княгине Ольге), в: *Гимнология. Материалы Международной научной конференции «Памяти протоиерея Димитрия Разумовского». К 130-летию Московской консерватории. 3-8 сентября 1996 г.*, Москва, 178-187
- Павлова 1988: Р. Павлова, Сведения о Борисе и Глебе в южнославянской письменности XIII – XIV вв., *Palaeobulgarica* = *Старобългаристика* 12/4, 26-40
- Павлова 2001: Р. Павлова, Култът към источнославянските светци и православните южни славяни, в: *Старобългарска литература*, кн. 32, 45-62
- Паренти 1994: С. Паренти, Глаголический список римско-византийской литургии св. Петра, *Palaeobulgarica* = *Старобългаристика* 18/4, 3-14
- Пентковский 2001: А. М. Пентковский, Типикон патриарха Алексия Студита в Византии и на Руси, Москва
- Пентковский – Йовчева 2001: А. Пентковский – М. Йовчева, Праздничные и воскресные блаженны в византийском и славянском богослужении VIII-XIII вв., *Palaeobulgarica* = *Старобългаристика* 25/3, 31-60

- Пичхадзе 2000: А. А. Пичхадзе, [Рецензия на: Mur'janov 1999], в: Лингвистическое источниковедение и история русского языка. 2000, Москва, 367-369
- Подскальский 1996: Г. Подскальский, Христианство и богословская литература в Киевской Руси (988–1237 гг.), изд. 2-е, исправленное и дополненное для русского перевода, пер. А. В. Назаренко, ред. К. К. Аментьев, Санкт-Петербург
- Пожидаева 2003: Г. А. Пожидаева, Музыкально-речевые структуры древнеславянской гимнографии X–XVII веков, в: K. Stantchev, M. Yovcheva (ed.), La poesia liturgica slava antica. XIII Congresso Internazionale degli Slavisti (Lubiana, 15–21 Agosto 2003). Blocco tematico n° 14. Relazioni, Roma – Sofia, 79-108
- Поп-Атанасов 1988: Г. Поп-Атанасов, Непознат препис на Методиевиот канон за Димитър Солунски од почетокот на XIV век, в: Спектар 12, 13-29
- Поп-Атанасов 1990: Г. Поп-Атанасов, Непознат препис од Службата за Јоаким Осоговски со Климентовиот канон за Ефтимий Велики, в: Спектар 16, 5-31
- Поп-Атанасов 1995: Г. Поп-Атанасов, Охридска химнографска школа во IX-X век, в: Светите Климент и Наум Охридски и придонесот на Охридскиот духовен центар за словенската просвета и култура. Прилози од научен собир одржан на 13-15 септември 1993 г., Скопје, 115-119
- Поп-Атанасов 2000: Г. Поп-Атанасов, Кичевскиот октоих. Македонски споменик од XIII в., Скопје
- Поп-Атанасов 2000<sub>1</sub>: Г. Поп-Атанасов, Октоихот во македонската книжевна традиција, Скопје
- Попов 1985: Г. Попов, Триодни произведения на Константин Преславски (= Кирило-Методиевски студии, кн. 2), София
- Попов 1986: Г. Попов, Прославата на Кирил и Методий в канона за Сьбота сиропустна, в: Кирило-Методиевски студии, кн. 3, 79-90
- Попов 1988: Г. Попов, Химнографски произведения на Климент Охридски. Издание по преписи XI – XIV в., в: Станчев – Попов 1988: 157-219
- Попов 1989: Г. Попов, Старобългарският триод в светлината на најновите открития, Rocznik slawistyczny 46, 29-43
- Попов 1989<sub>1</sub>: Г. Попов, Химнографското творчество на Климент Охридски, в: Втори международен конгрес по българистика. Доклади. 21. Кирилметодиевистика. Симпозиум, София, 307-318
- Попов 1994: Г. Попов, Следи от разпространението на Наумовия канон за св. апостол Андрей, в: Старобългарска литература, кн. 28-29, 10-22
- Попов 1995: Г. Попов, Из химнографското наследство на Константин Преславски (Новооткрит трипеснец за предпразненство на Успение Богородично), Palaeobulgarica = Старобългаристика 19/3, 3-31
- Попов 1995<sub>1</sub>: Г. Попов, Произведения на Климент Охридски и Константин Преславски, в: Т. Тотев и др. (ред.), М. Тихова, П. Димитров (сост.), Преславска книжовна школа. Изследвания и материали, т. 1, Шумен, 96-114
- Попов 1997: Г. Попов, Новооткрит канон на Константин Преславски с тайнописно поетическо послание, Palaeobulgarica = Старобългаристика 21/4, 3-17
- Попов 1998: Г. Попов, Канон за Рождество Христово от Константин Преславски, Palaeobulgarica = Старобългаристика 22/4, 3-26

- Попов 1999: Г. Попов, *Хвална панина константинова* (Богоявленски предпразнични стихирни на Константин Преславски в руски миней от XII-XIII в.), в: Старобългарска литература, кн. 31, 3-23
- Попов 2000: Г. Попов, *Химнографското наследство на св. Климент Охридски*, в: *Климент Охридски: живот и дело* (= Кирило-Методиевски студии, Кн. 13), София, 44-55
- Попов 2001: Г. Попов, *Службата славянския първоучител Методий в Хлудовия миней 156*, в: Старобългарска литература, кн. 32, 3-20
- Попов 2001<sub>1</sub>: Г. Попов, *Ценно издание на староруски службени миней за месец декември*, *Palaeobulgarica* = Старобългаристика 25/4, 107-116
- Попов 2002: Г. Попов, *Византийската химнографска традиция и песнотворческите прояви на Кирило-Методиевите ученици*, в: *Средновековна християнска Европа: Изток и Запад: ценности, традиции, общуване* (= *Medieval Christian Europe: East and West: tradition, values, communications*), s. 1., 370-381
- Попов 2003: Г. Попов, *Акrostих в гимнографическом творчестве учеников Кирилла и Мефодия*, в: К. Stantchev, M. Yovcheva (ed.), *La poesia liturgica slava antica. XIII Congresso Internazionale degli Slavisti* (Lubiana, 15–21 Agosto 2003). Blocco tematico n° 14. Relazioni, Roma – Sofia, 30-55
- Попов 2003<sub>1</sub>: Г. Попов, *Канонът за св. апостол Андрей от Наум Охридски в Хлудовия празничен миней № 166*, в: *Пътят Достъпът*. Сборник в памет на Стефан Кожухаров, София, 15-24
- Протопопов 2000: В. В. Протопопов, *Русское церковное пение. Опыт библиографического указателя от середины XVI в. до 1917 г.*, Москва
- Райков 1993: Б. Райков, *Старата славянска служба на Константин Философ – Кирил*, *Славянска филология* 21, София, 5-13
- Райков – Христова 1994: Б. Райков – Б. Христова, *Текстологични наблюдения върху ранната служба на Константин Философ – Кирил*, *Известия на НБКМ*, кн. XXII (XXVIII), 9-18
- Рамазанова 1990: Н. В. Рамазанова, *Кондак в древнерусской рукописной традиции XI–XVII века (из истории жанра)*, в: *Источниковедческое изучение памятников письменной культуры*, Ленинград, 12-25
- Рогачевская 1998: Е. Б. Рогачевская, *Некоторые художественные особенности оригинальной славянской гимнографии IX – XII вв.*, в: *Герменевтика древнерусской литературы*, сб. 9, Москва, 101-112
- Рогачевская 1998<sub>1</sub>: Е. Б. Рогачевская, *Покаянный канон Кирилла Туровского в старопечатном Требнике 1622 г.*, в: *Герменевтика древнерусской литературы*, сб. 9, Москва, 368-375
- Рогачевская 1998<sub>2</sub>: Е. Б. Рогачевская, *Гимнографическое творчество Кирилла Туровского в контексте оригинальной славянской гимнографии*, в: *Славянские литературы. Культура и фольклор славянских народов. XII Международный съезд славистов. Доклады российской делегации*, Москва, 38-45
- Савова 2003: В. Савова, *Непознато химнографско произведение на св. Климент Охридски за св. Алексий човек Божи (предварителни бележки)*, *Palaeobulgarica* = Старобългаристика 27/2, 3-12
- Серегина 1988: Н. Серегина, *Из истории русской гимнографии домонгольского периода: (По материалам певческой книги «Стихирарь минейный»)*, в: В. Г. Карцовник (ред.), *Музыкальная*

- культура средневековья: теория, практика, традиция, вып. 1, Ленинград, 62-67
- Серегина 1990: Н. С. Серегина, Из истории певческих циклов Бориса и Глеба, Труды Отдела древнерусской литературы Института русской литературы (Пушкинский дом) Российской академии наук (= ТОДРЛ), т. 43, Ленинград, 291-304
- Серегина 1990<sub>1</sub>: Н. С. Серегина, К вопросу о первой канонизации Бориса и Глеба, в: Н. С. Серегина (ред.), Древнерусская певческая культура и книжность, Ленинград, 12-19
- Серегина 1992: Н. С. Серегина, Неизвестная стихира на Освящение храма Георгия в Киеве по спискам XII века, в: Т. Ф. Владышевская (ред.), Музыкальная культура средневековья, вып. 2, Москва, 14-17
- Серегина 1994: Н. С. Серегина, Песнопения русским святым: (По материалам рукописной певческой книги «Стихирарь месячный»), Санкт-Петербург
- Серегина 1997: Н. С. Серегина, Песнопения Новому лету в нотированной богослужебной книге Стихирарь месячный XII – XVII веков, в: М. Г. Арановский (ред.), Келдышевский сборник. Музыкально-исторические чтения памяти Ю. В. Келдыша, Москва, 83-87
- Серегина 1997<sub>1</sub>: Н. С. Серегина, Песнопения Евфросинии Полоцкой по спискам конца XII – XVII в., в: Памятники культуры. Новые открытия. 1991, Москва, 91-101
- Серегина 2000: Н. С. Серегина, Стихира и тропарь св. Кириллу Философу в нотированном Стихираре русской певческой традиции, в: Гимнология. Материалы Международной научной конференции “Памяти протоиерея Димитрия Разумовского (к 130-летию Московской консерватории)”. 3-8 сентября 1996 г., кн. 1, Москва, 146-152
- Славева 1986: Л. Славева, Структурната еволюција на јужнословенските триоди, в: Климент Охридски. Студии, Скопје, 78-88
- Славева 1989: Л. Славева, Опид за реконструкција на климентовиот превод на Цветной Триод, в: Климент Охридски и улогата на Охридска книжевна школа во развитокот на словенската просвета. Материали од научен собир одржан во Охрид од 25 до 27 септември 1986 година, Скопје, 157-173
- Станкова 2001: Р. Станкова, Идентификация на един фрагмент от служебен Миней за октомври, в: Традиция. Приемственост. Новаторство. В памет на Петър Динеков, София, 171-177
- Станкова 2003: Р. Станкова, Службата за св. Димитър Солунски в сръбски преписи от XIII в., в: Пѣти дѣстѣтъѣ. Сборник в памет на Стефан Кожухаров, София, 143-156
- Станкова 2003<sub>1</sub>: Р. Станкова, Библейски топоси в ранните службы за сръбски и български светци в ръкописи от XIII в., *Palaeobulgaria* = *Старобългаристика* 27/4, 62-84
- Станчев 1985: К. Станчев, Хърватските глаголически служби за Кирил и Методий, в: А. Игнатова, К. Станчев (изд.), Изследвания по кирилметодиевистика, София, 254-258
- Станчев 1987: К. Станчев, [Review: Попов 1985], *Старобългарска литература*, кн. 20, 162-165
- Станчев 1995: К. Станчев, Климент Охридски, в: П. Динеков (ред.), Кирило-Методиевска енциклопедия, т. II, София, 320-335
- Станчев 2003: К. Станчев, Литургическая поэзия в древнеславянском литературном пространстве, в: K. Stantchev, M. Yovcheva (ed.), *La poesia liturgica slava antica. XIII Congresso Internazionale degli Slavisti (Lubiana, 15–21 Agosto 2003). Blocco tematico n° 14. Relazioni, Roma – Sofia, 30-55*

- Станчев 2003<sub>1</sub>: К. Станчев, Проблеми на типологията и терминологията на служебните минеи, в: *Пътн достъпътъ*. Сборник в памет на Стефан Кожухаров, София, 132-142
- Станчев 2003<sub>2</sub>: К. Станчев, Служби за Кирил и Методий хърватски, в: Л. Грашева (гл. ред.), Кирило-Методиевска енциклопедия, т. III, София, 666-670
- Станчев – Йовчева 2003: [К. Станчев – М. Йовчева], Приложение. Нововъзникнали оригинални произведения древнеславянска гимнаграфия IX–X веков, в: К. Stantchev, M. Yovcheva (ed.), *La poesia liturgica slava antica. XIII Congresso Internazionale degli Slavisti (Lubiana, 15–21 Agosto 2003). Blocco tematico n° 14. Relazioni, Roma – Sofia, 109-112*
- Станчев – Попов 1988: К. Станчев – Г. Попов, Климент Охридски: живот и дело, София
- Статева 1997: Е. Статева, Към проблема за истинността на богослужебния текст, в: *Медиевистични изследвания. В памет на Пейо Димитров. [Материали от] IV младежка медиевист. конф., Шумен, 1-3 дек. 1994 г., Шумен, 129-140*
- Статева 1997<sub>1</sub>: Е. Статева, Принципи на ортодоксалното ритуално-образното мислене (върху съчинения на византийски и старобългарски църковни писатели), в: *Философски алтернативи 1, 105-120*
- Стефанов 1993: П. Стефанов, Неизвестен препис от службата на св. Кирил Философ (XII в.) (в Празничен миней от РГАДА, ф. 381 (Син.), № 131, л. 127б-132б), *Духовна култура 6, 1-9*
- Стойкова 2000: А. Стойкова, Бележки върху историята и структурата на ранните служби на Кирил (по повод на един новооткрит молдавски препис), в: *Климент Охридски: живот и дело (= Кирило-Методиевски студии, кн. 13), София, 216-231*
- Стойкова 2003: А. Стойкова, Една оригинална южнославянска стихира за св. пророк Илия, в: *Пътн достъпътъ*. Сборник в памет на Стефан Кожухаров, София, 61-67
- Суботин-Голубовић 1987: Т. Суботин-Голубовић, Култ светог Ахилија Лариског, *Зборник радова Византолошког института, кн. 27, Београд, 21-33*
- Суботин-Голубовић 1987<sub>1</sub>: Т. Суботин-Голубовић, Одвојене службе светима у грчким минејима XI века, в: *Археографски прилози, т. 9, 317-320*
- Суботин-Голубовић 1989: Т. Суботин-Голубовић, Канони у службама 1. септембра у најстаријим српским минејима XIII века, в: *Археографски прилози, т. 10-11, 1988-1989, 51-59*
- Суботин-Голубовић 1989<sub>1</sub>: Т. Суботин-Голубовић, Нова служба св. Ахилију Лариском, *Зборник радова Византолошког института, Београд, кн. 27–28, 149-175*
- Суботин-Голубовић 1991: Т. Суботин-Голубовић, Минеји у Даниловом времену, в: *Архиепископ Данило и његово доба (= Научни скупови Српске академије наука и уметности, кн. 58, Одељење историјских наук, кн. 17), Београд, 253-260*
- Суботин-Голубовић 1992: Т. Суботин-Голубовић, Фрагменти службе св. Борису и Глебу у рукопису бр. 32 збирке манастира Дечана, *Јужнословенски филолог, 48, 123-134*
- Суботин-Голубовић 1995: Т. Суботин-Голубовић, Упоредно проучавање структуре српских и византијских минеја старијег периода, в: П. Ивић (ур.), *Проучавање средњовековних јужнословенских рукописа, Београд, 439-446*
- Суботин-Голубовић 1998: Т. Суботин-Голубовић, Попитка реконструкцији собрания служебных Миней старой Народной библиотеки в Белграде, в: *Русь и Южные славяне. Сборник статей к 100-ле-*

- тию со дня рождения В. А. Мошина (1894-1987), Санкт-Петербург, 388-396
- Суботин-Голубовић 1998: Т. Суботин-Голубовић, Теодор Дафнопат – византијски химнограф X века у словенском рукописном наслеђу, Зборник радова Византолошког института, књ. 34, Београд, 41-50
- Суботин-Голубовић 2004: Т. Суботин-Голубовић, Химнографски састави Филотеја Кокина у хиландарским рукописима, Хиландарски зборник 11, 247-272
- Сумникова 1991: Т. А. Сумникова, К изучению древнейших служебных миней, в: Источники по истории русского языка, Москва, 50-60
- Тарановский 2000: К. Тарановский, Формы общеславянского и церковнославянского стиха в древнерусской литературе XI – XIII вв., в: К. Тарановский, О поэзии и поэтике, Москва, 257-273 (первые в: American Contributions to the Sixth International Congress of Slavists. I. Linguistic Contributions, The Hague, 1968, 377-394)
- Тарнанидис 2002: Й. Тарнанидис, Литургията на свети Петър по синайския ръкопис № 5 N, в: Средновековна християнска Европа: Изток и Запад: Ценности, традиции, общуване (= Medieval Christian Europe: East and West: traditions, values, communications), s. 1., 213-219
- Темчин 1999: С. Ю. Темчин, Типы православного славянского богослужения в XI – XIII веках в связи со структурными особенностями служебного Евангелия и иных литургических книг, Slavia 68, 191-211
- Темчин 2004: С. Ю. Темчин, Этапы становления славянской гимнографии (863 – около 1097 года). Часть первая, в: Славяноведение 2, 18-55
- Тончева 1985: Е. Тончева, Нотации в славянските ръкописи до XIV в., в: Славянска палеография и дипломатика, София, т. 2, 101-127
- Тончева 1995: Е. Тончева, Музикални знаци, в: П. Динев (ред.), Кирило-методиевска енциклопедия, т. II (И-О), София, 753-762
- Тончева 1995: Е. Тончева, Музиката в България през IX-X век, в: П. Динев (ред.), Кирило-методиевска енциклопедия, т. II (И-О), София, 762-773
- Тончева 1998: Е. Тончева, Нотацията в Драгановия миней в контекста на византийско-славянската невмена практика през XIII век, в: Светогорска обител Зограф, ред. кол. В. Гюзелев и др., София, т. 2, 243-258
- Тот 1985: И. Тот, Миней Дубровского, Acta Universitatis Szegediensis de Attila József nominatae. Dissertationes Slavicae. Материалы и исследования по славяноведению. Sectio linguistica, t. XVII, Szeged, 101-156
- Трендафилов 1996: Х. Трендафилов, Службата за Методий на Константин Преславски като исторически извор, в: Епископ-Константинови четения. Май, 1996, Шумен, т. 3, 34-43
- Турилов 1991: А. А. Турилов, Памятники письменности восточных славян в южнославянской рукописной традиции: (Проблемы и перспективы изучения), Информационный бюллетень МАИРСК, вып. 25, Москва, 87-97
- Турилов 2003: А. А. Турилов, Хлудовский глаголический палимпсест – отрывок болгарской миней праздничной XI–XII вв. (предварительные наблюдения), в: Пятн достотък. Сборник в памет на Стефан Кожухаров, София, 25-35

- Тутолмина 2001: Н. Тутолмина, Богослужения страстной седмицы в древнейших нотированных Триодях, в: Музыкальное наследие России. Истоки и традиции, Санкт-Петербург, 44-54
- Тутолмина 2001<sub>1</sub>: Н. Тутолмина, Утраченные стихирьы на чин христосования: история текста и редакций, в: Ю. Г. Алексеев (ред.), Опыты по источниковедению древнерусской книжности, вып. 3, Санкт-Петербург, 329-346
- Тутолмина 2001<sub>2</sub>: Н. Тутолмина, Певческие переводы триодных стихирь, в: Ю. Г. Алексеев (ред.), Опыты по источниковедению древнерусской книжности, вып. 4, Санкт-Петербург, 309-319
- Федоскина 2000: Е. С. Федоскина, Покаянный канон Климента Охридского в составе древнеславянского Октоиха, Вестник Московского Университета, сер. 9: Филология 3, 5-83
- Федотов 1986: О. И. Федотов, О ритмическом строе памятников древнерусской гимнографии киевского периода, в: Литература Древней Руси: Межвузовский сборник научных трудов, Москва, 19-34
- Филонова-Гоув 1996: А. А. Филонова-Гоув, Древнеславянский перевод византийских литургических гимнов и соотношение церковных песнопений с русской поэзией XX в., в: М. Л. Гаспаров, Т. В. Скулачева (ред.), Славянский стих. Стиховедение, лингвистика и поэтика. Материалы международной конференции 19-23 июня 1995 г., Москва, 116-121
- Ханник 1985: Х. Ханник, Текстолошки развитак ирмоса у старославенских литургийских рукописа, в: Научни састанак слависта у Вукове дане, т. 14, 39-44
- Ханник 1999: Х. Ханник, Начала славянской гимнографии в кирилло-фодиевскую эпоху, в: Thessaloniki. Magna Moravia. Proceedings of the International Conference Thessaloniki, 16-19 October, Thessaloniki, 347-354
- Христова 1994: И. Христова, Тропарите в Енинския апостол, Palaeobulgarica = Старобългаристика 18/4, 86-102
- Шеламанов 1987: Б. Шеламанов, Неизвестни химнографски произведения от Климент Охридски, Списание на Българската академия на науките 3, 63-64
- Шеламанов 1995: Б. Шеламанов, Лексиката на Службата за цар Петър (по Драгановия миней – XIII в.), в: Т. Тотев и др. (ред.), М. Тихова, П. Димитров (сост.), Преславска книжовна школа. Изследвания и материали, т. 1, Шумен, 301-307
- Шидловский 2000: Н. Шидловский, Об источниках древнерусского Стихираря в связи с развитием византийской музыкальной культуры XI – XIV вв., в: Гимнология. Материалы Международной научной конференции “Памяти протоиерея Димитрия Разумовского (к 130-летию Московской консерватории)”, 3-8 сентября 1996 г., кн. 1, 153-161
- Школьник 1996: М. Г. Школьник, Проблемы реконструкции знаменного распева XII – XVII веков: на материале византийского и древнерусского Ирмология, диссертация ... кандидата искусствоведения, Москва
- Школьник – Школьник 1991: И. Г. Школьник – М. Г. Школьник, Опыт сравнительного изучения византийского икоса и древнерусского гласа на материале Ирмология, в: XVIII Международный конгресс византинистов. Резюме сообщений, т. 2, Москва, 1047-1051
- Школьник – Школьник 1992: И. Г. Школьник – М. Г. Школьник, Византино-русский ирмологий: актуальные проблемы сравнительного исследования, в: Т. Ф. Владышевская (ред.), Музыкальная культура средневековья, вып. 2, Москва, 211-215



- Шлихтина 2002: Ю. Шлихтина, Тропари Царских часов: история цикла (на материале армянских, грузинских, византийских и славянских богослужебных рукописей IV–XIII вв.), Манрусум. Вопросы истории, теории и эстетики духовной музыки. Международный музыковедческий ежегодник, т. 1. (= *Manrusum. Problems of History, Theory, and Aesthetics of Sacred Music. International Musicological Review*, vol. 1), Ереван, 131-148
- Шнитер 2003: М. Шнитер, Молитвите против природни бедствия в новооткрита част на Euch. Sin. и техните късни южнославянски съответствия, в: *Пътн Достотнѣ*. Сборник в памет на Стефан Кожухаров. София, 112-124
- Шпадијер 2000: И. Шпадијер, Трагом светогорских преписа Теодосијевих дела, в: *Осам векова Хиландара: Историја, духовни живот, књижевност, уметност и архитектура* (= *Српска академија наука и уметности. Научни скупови*, књ. ХCV, *Отделјење историјских наука*, књ. 27), Београд, 381-386
- Шпадијер 2002: И. Шпадијер, Крајегранесија Теодосија Хиландарца, в: *Трећа југословенска конференција византолога*, Београд – Крушевац, 149-155
- Шпадијер 2003: И. Шпадијер, Химнографски жанр и богослужбена пракса – Теодосијеви канони светоме Симеону и светоме Сави, *Зборник Матице српске за славистику*, књ. 63, Нови Сад, 343-352
- Щеголева 2001: Л. И. Щеголева, Путятина Минея (XI век) в кругe текстов и истолкования. 1-10 мая, Москва
- Arranz 1989: M. Arranz, La liturgie slave du IX<sup>e</sup> siècle d'après l'euchologie slave du Sinaï, в: *Международен симпозиум 1100 години от блажената кончина на св. Методий*, София, т. 2, 316-340
- Arranz 2000: M. Arranz, La traduction liturgique de Constantinople au IX<sup>e</sup> siècle et l'euchologie slave du Sinaï, *Studi sull'Oriente cristiano* 4/2, 41-110
- Birnbaum 1986: H. Birnbaum, On the Eastern and Western Components of the Earliest Slavic Liturgy: the Evidence of the Euchologium Sinaiticum and Related Texts, *Byzantine Studies = Etudes Byzantine* 1981, 1984, 1985 (ed. 1986), vol. 8, 11, 12, 25-44
- Birnbaum – Schaeken 1999: H. Birnbaum – J. Schaeken, *Altkirchenslavische Studien II. Die altkirchenslavische Schriftkultur. Geschichte – Laute und Schriftzeichen – Sprachdenkmäler* (mit Textproben, Glossar und Flexionsmustern) (= *Slavistische Beiträge*, Bd. 382), München
- Braslav 2004: Braslav 2. *Zborník z medzinárodnej slavistickej konferencie, konanej na Filozofickej fakulte Univerzity Komenského v Bratislave 13-14 novembra 2003*. (Sekcija “Hymnografia a počiatky slovanského písma”), Bratislava, 7-125
- Bugge 1960: A. Bugge (Hrsg.), *Contacarium Palaeoslavicum Mosquense. Reproduction integrale du Cod. Uspenskogo Sobora no. 9 du Musée Historique de Moscou* (= *Monumenta Musicae Byzantinae*, vol. 6), Copenhagen
- Butler 1987: T. Butler, Methodius' Kanon to Saint Demetrius of Thessaloniki, *Palaeobulgarica* = *Старобългаристика* 11/2, 3-8
- Christians 2001: D. Christians, *Wörterbuch zum Gottedienstmenäum für den Monat Dezember nach ostslavischen Handschriften des 12. und 13. Jahrhunderts mit einem Glossar griechisch-slavisches* (= H. Rothe (Hrsg.), *Abhandlungen der Nordrhein-Westfälischen Akademie der Wissenschaften*. Bd. 107. *Patristica Slavica*. Bd. 8), Wiesbaden

- Christians 2002: Die Notation von Stichera und Kanones im Gottesdienstmenäum für den Monat Dezember nach der Hs. GIM Sin. 162. Verzeichnis der Musterstrophen und ihrer Neumenstruktur, zusammengestellt von D. Christians (= H. Rothe (Hrsg.), *Abhandlungen der Nordrhein-Westfälischen Akademie der Wissenschaften*, Bd. 108, *Patristica Slavica*, Bd. 9), Wiesbaden
- Christians 2002<sub>1</sub>: D. Christians, *Altbulgarische Hymnen in der ostslavischen Menäentradition*, в: H. Rothe (Hrsg.), *Sakrale Grundlagen slavischer Literaturen* (= P. Thiergen (Hrsg.), *Vorträge und Abhandlungen zur Slavistik*, Bd. 43), München, 77-91
- Christians 2002<sub>2</sub>: D. Christians, *Von der Nachahmung der Form zur wortgetreuen Übersetzung des Inhalts. Übersetzungsprinzipien in der altslavischen Menäentradition*, в: B. Symanzik u. a. (Hrsg.), *Die Übersetzung als Problem sprach- und literaturwissenschaftlicher Forschung in Slavistik und Baltistik. Beiträge zu einem Symposium in Münster 10./11. Mai 2001*, Hamburg, 41-55
- Christians 2004: D. Christians, *Theotokia in Kanones altbulgarischer Provenienz*, *Palaeobulgarica* = *Старобългаристика* 28/1, 79-93
- Dorotěj 1985: Dorotěj, metr., *Metodějův Písňový kánon a služba na počest sv. Dimitrije*, в: *Jubilejní sborník k 1100 výročí smrti sv. Metoděje arcibiscupa Velké Moravy*, Praha, 99-131
- Dostál – Rothe 1976-2004: *Der Altrussische Kondakar’*. Auf der Grundlage des *Blagověščenskij Nižegorodskij Kondakar’*, hrsg. von A. Dostál, H. Rothe unter Mitarbeit von E. Trapp, T. II–VI, Giessen; T. VII: *Octoechos*, hrsg. von A. Dostál, H. Rothe unter Mitarbeit von D. Stern und E. Trapp, Köln u. a.
- Filonov Gove 1988: A. Filonov Gove, *The Slavic Akathistos Hymn: Poetic Elements of the Byzantine Text and its Old Church Slavonic Translation* (= *Slavistische Beiträge*, Bd. 224), München
- Gottesdienstmenäum: *Gottesdienstmenäum für den Monat Dezember nach den slavischen Handschriften der Rus’ des 12. und 13. Jahrhunderts: Facsimile der Handschriften CGADA f. 381 Nr. 96 und 97*, hrsg. von H. Rothe und E. M. Vereščagin, Köln u. a., 1993
- Gottesdienstmenäum I: *Gottesdienstmenäum für den Monat Dezember nach den slavischen Handschriften des 12. und 13. Jahrhunderts, Teil 1: 1. bis 8. Dezember*, besorgt und kommentiert von D. Christians, A. G. Kraveckij, L. P. Medvedeva, H. Rothe, N. Trunte, E. M. Vereščagin, hrsg. von H. Rothe, E. M. Vereščagin (= *Abhandlungen der Nordrhein-Westfälischen Akademie der Wissenschaften*; Bd. 98. *Patristica Slavica*, hrsg. von H. Rothe; Bd. 2), Opladen, 1996
- Gottesdienstmenäum II: *Gottesdienstmenäum für den Monat Dezember nach den slavischen Handschriften des 12. und 13. Jahrhunderts, Teil 2: 9. bis 19. Dezember*, besorgt und kommentiert von D. Christians, N. Trunte, hrsg. von H. Rothe, E. M. Vereščagin (= *Abhandlungen der Nordrhein-Westfälischen Akademie der Wissenschaften*; Bd. 99. *Patristica Slavica*, hrsg. von H. Rothe; Bd. 3), Opladen, 1997
- Gottesdienstmenäum III: *Gottesdienstmenäum für den Monat Dezember auf der Grundlage der Handschrift Sin. 162 des Staatlichen Historischen Museums Moskau (GIM)*, Teil 3: 20. bis 24. Dezember einschließlich der Sonntage vor Christi Geburt, besorgt und kommentiert von D. Christians, D. Stern, A. Wöhler, hrsg. von H. Rothe (= *Abhandlungen der Nordrhein-Westfälischen Akademie der Wissenschaften*; Bd. 105. *Patristica Slavica*, hrsg. von H. Rothe; Bd. 6), Opladen – Wiesbaden, 1999
- Gottesdienstmenäum V: *Gottesdienstmenäum für den Monat Dezember, Teil 5: Facsimile der Handschrift Sin. 162 des Staatlichen Historischen Mu-*

- seums Moskau (GIM), mit einer paläographischen Beschreibung von E. V. Šul'ina, hrsg. von H. Rothe (= Abhandlungen der Nordrhein-Westfälischen Akademie der Wissenschaften; Bd. 106. *Patristica Slavica*, hrsg. von H. Rothe; Bd. 7), Wiesbaden, 1999
- Gottesdienstmenäum (F): Gottesdienstmenäum für den Monat Februar: auf der Grundlage der Handschrift Sin. 164 des Staatlichen Historischen Museums Moskau (GIM), Teil 1: 1. bis 9. Februar, besorgt und kommentiert von D. Christians et al., hrsg. von H. Rothe (= Abhandlungen der Nordrhein-Westfälischen Akademie der Wissenschaften; Bd. 109. *Patristica Slavica*; Bd. 10), Paderborn u. a. 2003
- Hannick 1985: Ch. Hannick, Der liturgische Standort der Prager glagolitischen Fragmente, в: J. Reinhart (Hrsg.), *Litterae slavicae medii aevi F. V. Mareš sexagenario oblatae* (= *Sagner's slavistische Sammlung*, VII), München, 110-117
- Hannick 1988: Ch. Hannick, Das musikalische Leben in der Frühzeit Bulgariens aufgrund literarischer Quellen des frühslavischen Schrifttums, *Byzantinoslavica* 49/1, 23-37
- Hannick 1988<sub>1</sub>: Ch. Hannick, Die Anfänge der russischen Hymnographie, в: K. H. Felmy et al. (Hrsg.), *Tausend Jahre Christentum in Rußland. Zum Millenium der Taufe der Kiever Rus'*, Göttingen, 807-811
- Hannick 1988<sub>2</sub>: Ch. Hannick, Das "Slovo prenesenije moštem sv. Klimenta" als liturgiegeschichtliche Quelle, в: *Christianity among the Slavs. The Heritage of Saints Cyril and Methodius. Acts of the International Congress held on the Eleventh Centenary of the Death of St. Methodius. Rome, October 8-11, Rome*, 227-236
- Hannick 1989: Ch. Hannick, Das Hirmologion in der Übersetzung des Methodius, в: *Международен симпозиум «1100 години от блажената кончина на св. Методий»*, т. 1, София, 109-117
- Hannick 1990: Ch. Hannick, Das Tropenwesen in der byzantinischen und in der altrussischen Kirchenmusik, в: C. Leonardi, E. Menestò (ed.), *La tradizione dei tropi liturgici. Atti dei convegni sui tropi liturgici*, Parigi (15-19 ott. 1985) – Perugia (2-5 sett. 1987), Spoleto, 227-241
- Hannick 1990<sub>1</sub>: Ch. Hannick, Reference Materials on Byzantine and Old Slavic Music and Hymnography, *Journal of the Plaisong and Medieval Music Society* 13, 83-89
- Hannick 1992: Ch. Hannick, Liturgische Merkmale einer Bestimmung der kirchlichen Einflüsse in der Kiever Rus', в: A. E. Tachiaos (ed.), *The Legacy of Saints Cyril and Methodius to Kiev and Moscow: Proceedings of the International Congress on the Millenium of the Controversion of Rus' into Christianity*, Thessaloniki, 26<sup>th</sup> - 28<sup>th</sup> of November 1988, Thessaloniki, 195-214
- Hannick 1993: Ch. Hannick, Die liturgischen Handschriften in Altrußland, *Rivista di studi bizantini e slavici*, t. 2, 35-61
- Hannick 1993<sub>1</sub>: Ch. Hannick, Die Notationsstufen des altrussischen Kirchengesangs, в: G. Birkfellner (Hrsg.), *Millenium Russiae Christianae. Tausend Jahre Christliches Rußland*, Köln u. a., 43-61
- Hannick 1994: Ch. Hannick, Early Slavic Liturgical Hymns in Musicological Context, *Ricerche slavistiche* 41, 9-30
- Hannick 1994<sub>1</sub>: Ch. Hannick, Altlawische Musik, в: *Die Musik in Geschichte und Gegenwart. Allgemeine Enzyklopädie der Musik begründet von Friedrich Blume. Zweite, neubearbeitete Ausgabe hg. v. L. Finscher. Sachteil 1. A-Bog*, Kassel u. a., 510-521
- Hannick 2000: Ch. Hannick, Exégèse, typologie et rhétorique dans l'hymnographie byzantine, *Dumbarton Oaks Papers* 53, 207-218

- Hunde 2000: I. Hunde (ed.), Kirill of Turov: Bishop, preacher, hymnographer (= Slavica bergensia, t. 2), Bergen
- Hüttl-Worth 1968: G. Hüttl-Worth, Über Redewendungen und figurative Bedeutungen im Russisch-Kirchenslavischen, в: R. Magidoff et al. (eds.), Studies in Slavic Linguistics and Poetics in Honor of Boris O. Unbegaun, New York u. a., 271-277
- Hüttl-Worth 1970: G. Hüttl-Worth, Über figurae etymologicae im Russisch-Kirchenslavischen, Slavica Slovaca 5, 324-326
- Hüttl-Worth 1971: G. Hüttl-Worth, The Neglected Lexicon of the Novgorod služebnye minei, в: Symbolae in honorem Georgii Y. Shevelov (= Universitas Libera Ukrainensis, Facultas Philosophica, Studia t. 7), München, 483-491
- Jakobson 1957: Fragmenta Chilandarica Palaeoslavica, в: Reproduction integrale des MSS. 307 et 308 du couvent de Chilandari. Praefatus est R. Jakobson (= Monumenta Musicae Byzantinae. Vol. 5a. Sticherarium. Vol 5b. Hirmologium. In collaboration with the Dumbarton Oaks Research Library and Collection [Trustees for Harvard University] and the Slavic Department of Harvard University), Copenhagen
- Jakobson 1985: R. Jakobson, Sketches for the History of the Oldest Slavic Hymnody: Commemoration of Christ's Saint and Great Martyr Demetrius, в: R. Jakobson, Selected Writings, Berlin u. a., vol. VI (1), 286-346
- Jembrich 1988: A. Jembrich, Das nationale Isotopikon in den Officien der hl. Kyrill und Method, в: K. Trost u. a. (Hrsg.), Symposium Methodianum. Beiträge der Internationalen Tagung in Regensburg (17. bis 24. April 1985) zum Gedenken an den 1100. Todestag des hl. Method, Neuried, 141-149
- Johannet 1987: J. Johannet, Un office inédit en l'honneur du culte des images, œuvre possible de Théodore Studite, в: F. Boesplug, N. Lossky (éds.), Nicée II, 787-1987. Douze siècles d'images religieuses, Paris, 143-155
- Johannet 1992: J. Johannet, L'office de Nicée II (11 octobre): une source grecque inédite des Ménées de 1095-1097 (Édition gréco-slave), M. Guiraud-Weber, C. Zaremba (éds.), Linguistique et slavistique: Mélanges offerts à Paul Garde, I, Aix-en-Provence – Paris, 145-171
- Johannet 1992<sub>1</sub>: J. Johannet, Recherches sur les sources grecques des Ménées slaves du XIe siècle (1-8 septembre), Revue des Etudes Slaves 64, 377-406
- Johannet 2005: J. Johannet, Recherches sur les sources grecques des ménées slaves de 1096 (1<sup>er</sup>-8 octobre), Revue des études slaves, fasc. 1, 11-20
- Johnson 1997: M. Johnson, Observations on the Hymnography of Certain Medieval Slavic Parimejniks, в: Српски језик 1-2, 363-375
- Kalinik 1988: Kalinik, Metropolit von Vraca, Die heiligen Brüder Kyrill und Method in der gottesdienstlichen Tradition der Bulgarischen Orthodoxen Kirche, в: K. Trost u. a. (Hrsg.), Symposium Methodianum. Beiträge der Internationalen Tagung in Regensburg (17. bis 24. April 1985) zum Gedenken an den 1100. Todestag des hl. Method, Neuried, 151-157
- Konstantinova Ulff-Møller 1987: N. Konstantinova Ulff-Møller, The Connection Between Melodic Formulas and Stereotype Text Phrases in Old Russian Stichera, Cahiers de l'Institut du Moyen Age grec et latin 54, 49-60
- Konstantinova Ulff-Møller 1989: N. Konstantinova Ulff-Møller, Transcription of the Stichera Idiomela for the Month of April from Russian Manu-

- scripts from the 12<sup>th</sup> Century (= Slavistische Beiträge, Bd. 236), München
- Koschmieder 1952-1958: Die ältesten Novgoroder Hirmilogien-Fragmente, Lfgn. 1-3, Hrsg. E. Koschmieder (= Abhandlungen der Bayerischen Akademie der Wissenschaften. Philologisch-Historische Klasse, H. 35, 37, 45), München
- Koycheva 2003: R. Koycheva, Sound and Sense in the Hymnographic Text. On a Troparion from the Acrostic Triodion Kanon Cycle of Konstantin of Preslav, *Scripta & e-Scripta. The Journal of Interdisciplinary Medieval Studies* 1, 147-160
- Kreuz 1999: I. Kreuz, Marienhymnen im altrussischen Kirchengesang, *Kirchenmusikalisches Jahrbuch* 83, 57-65
- Kujumdžieva 2002: S. Kujumdžieva, Viewing the Earliest Old Slavic Corpus Cantilenarum, *Palaeobulgarica* = *Старобългаристика* 26/2, 83-101
- Kuna 2000: H. Kuna, [Review: Gottesdienstmenäum I; Gottesdienstmenäum II], *Slovo* 50, 217-222
- Lozovaja – Hannick 1998: I. Lozovaja – Ch. Hannick, Avant-propos. Bibliographie de la musique ecclésiastique russe et slavonne (= *Russica Romana. Estratto, vol. V*), Pisa – Roma
- Matejko 1994: E. Matejko, Pohľady do staršej slovanskej hymnographie, в: *Slovanské štúdie* 1, 8-19
- Matejko 1995: E. Matejko, K určeni, interpretácii a datovaniu Ostrožnických zlomkov, *Slavica Slovaca* 30, 4-15
- Matejko 1998: L'. Matejko, K poézii Zlatého veku, в: *Slovensko-bulharské jazykové a literárne vzťahy*, Bratislava, 25-31
- Matejko 1999: E. Matejko, The Cult of St. Demetrius in the Church Slavonic Literature, в: *Thessaloniki. Magna Moravia. Proceedings of the International Conference Thessaloniki, 16-19 October, 1997, Thessaloniki*, 217-224
- Matejko 2001: E. Matejko, *Отъ лиглы люглы и невѣждьствѣ оуисти ны*, *Slavia* 70, 3-4 (= *Cyrrillomethodiana. In honorem Aemiliae Bláhová et Venceslai Konzal*), 383-403
- Matejko 2003: E. Matejko, *Вопросы исследования древнейшей славянской гимнографии: (Ирмосы: разночтения и история текста)*, в: *XIII. medzinárodný zjazd slavistov v Ľubľane. Príspevky slovenských slavistov*, Bratislava, 21-48
- Minčeva 2000: A. Minčeva, Die slavischen Gottesdienstmenäen für den Monat Dezember, *Zeitschrift für Slavische Philologie* 59, 155-172
- Momina 1990: M. A. Momina, Zum Problem der Korrektur slavischer gottesdienstlicher hymnographischer Bücher in der Rus' des XI Jh., *Zeitschrift für Slavische Philologie* 50, 16-49
- Mosziński 1989: L. Mosziński, Z problematyki wersyfikacji hymnów Fragmentów Praskich, *Rocznik slavistyczny* 46, 11-27
- Mur'janov 1999: *Das Dubrovskij-Menäum: Edition der Handschrift F. п. I 36 (RNB). Besorgt und kommentiert von M. F. Mur'janov; überarbeitet und mit deutschen Übersetzungen versehen von H. Rothe und A. Wöhler; hrsg. v. H. Rothe* (= *Abhandlungen der Nordrhein-Westfälischen Akademie der Wissenschaften; Bd. 104. Patristica Slavica; Bd. 5*), Opladen – Wiesbaden
- Myers 1994: G. Myers, The Lavrsky-Troitsky Kondakar (= *Monumenta Slavico-Byzantina et Mediaevalia Europensia* 4), Sofia
- Myers 1996: G. Myers, The Legacy of the Medieval Russian Kondakar' and the Transcription of Kondakarian Musical Notation, *Muzik & Wetenschap. Dutch Journal for Musicology* V/2 (1995/1996) 128-161
- Myers 1997: G. Myers, A Tale of Bygone Years: the Kontakion for the Dedication of a Church in Medieval Rus', в: *A Source Study and a reconstruction*, Toronto, 3-43

- Myers 1998: G. Myers, The Medieval Russian Kondakar' and the Choirbook from Kastoria: a Palaeographic Study in Byzantine and Slavic Musical Relations, в: *Playsong and Medieval Music*, vol. 7 (1), 21-46
- Nichoritis 1992: K. Nichoritis, Unknown Stichera to St. Demetrius by St. Methodius, в: A. E. Tachiaos (ed.), *The Legacy of Saints Cyril and Methodius to Kiev and Moscow: Proceedings of the International Congress on the Millenium of the Controversion of Rus' into Christianity*, Thessaloniki, 26<sup>th</sup>-28<sup>th</sup> of November 1988, Thessaloniki, 79-85
- Novák 1985: A. J. Novák, Cyrilometodějský ritus, в: *Jubilejní sborník k 1100. výročí smrti sv. Metoděje arcibiskupa Velké Moravy*, Praha, 139-161
- Podskalsky 1989: G. Podskalsky, La prière dans la Russie de Kiev: ses formes, son rôle, ses affirmations, в: *Mille ans de christianisme russe: Actes du colloque internationale de l'Université Paris X-Nanterre*, 20-23 janvier 1988, Paris, 59-78
- Popov 1988: G. Popov, Das hymnographische Werk von Methods Schüler Konstantin von Preslav, в: K. Trost u. a. (Hrsg.), *Symposium Methodianum. Beiträge der Internationalen Tagung in Regensburg (17. bis 24. April 1985) zum Gedenken an den 1100. Todestag des hl. Method*, Neuried, 513-520
- Rothe 1988: H. Rothe, Südslavische Kontakien in ihrem Verhältnis zum ostslavischen Kondakar, в: R. Olesch, H. Rothe (Hrsg.), *Slavistische Studien zum X. internationalen Slavistenkongress in Sofia 1988*, Köln – Wien, 489-504
- Rothe 1993: H. Rothe, Ost- und südslavische Kontakien als historische Quellen, в: G. Birkfellner (Hrsg.), *Millenium Russiae Christianae. Tausend Jahre Christliches Russland 988-1988*, Köln u. a., 239-261
- Savova 2003: V. Savova, Newly Discovered Hymnographic Work of Saint Clement of Oxrid, *Scripta & e-Scripta. The Journal of Interdisciplinary Medieval Studies* 1, 121-132
- Schaeken 1987: J. Schaeken, *Die Kiever Blätter*, Amsterdam
- Schidlovsky 1985: N. Schidlovsky, Melody, Text, and Slavic Notation of a Byzantine Sticherarion, в: *Musica antiqua. Acta scientifica*, vol. VII, 539-552
- Schidlovsky 1986: N. Schidlovsky, *The Notation Lenten Prosomoia in the Byzantine and Slavic Tradition*, Princeton
- Schidlovsky 2000: *Sticherarium Palaeoslavicum Petropolitanum (St. Petersburg, Russian Academy of Sciences Library (BAN), Codex 34.7.6 (late 12th-13th cc.)). Pars principalis: reproduction intégrale. Pars suppletoria*, ed. N. Schidlovsky (= *Monumenta Musicae Byzantinae*, vol. XII), Copenhagen
- Schidlovsky 2001: N. Schidlovsky, A New Folio for Mt. Athos Ms Chilandari 307, and Some Observations on the Contents of the Slavic Lenten Sticherarion and Pentekostarion, в: *The Study of Medieval Chant: Paths and Bridges, East and West. In Honor of Kenneth Levy*, Cambridge, 105-123
- Sluckij 1995: A. S. Sluckij, New Evidence of the Slavonic Liturgy of St. Peter, в: *Studia byzantina ac slavica*, VI. Vavřinek ad annum 65 dedicata (= *Byzantinoslavica*, t. 56), 601-604
- Stern 2002: D. Stern, Variation in Mehrfachübersetzungen von Theotokia in altrussischen Gottesdienstmenäen, в: B. Symanzik u. a. (Hrsg.), *Die Übersetzung als Problem sprach- und literaturwissenschaftlicher Forschung in Slavistik und Baltistik. Beiträge zu einem Symposium in Münster 10./11. Mai 2001*, Hamburg, 167-184

- Stern 2003: D. Stern, Wo und was war Imovologa? Anmerkungen zur Iljina kniga und zur Birkenrindeninschrift Nr. 531, в: Palaeoslavica XI, 246-254
- Störmer 1987: O. Störmer, Die altrussischen Handschriften liturgischer Gesänge in sematischer Notation als Hilfsmittel der slavischen Akzentologie (= Slavistische Beiträge, Bd. 209), München
- Szövérfy 1978: J. Szövérfy, A Guide to Byzantine Hymnography. A Classified Bibliography of Texts and Studies, 1, Brookline (Mass.) (= Medieval Classics: Texts and Studies, ed. by J. Szövérfy and J. M.-F. Marique S. J., 11), Leyden
- Thomson 2003: F. Thomson, The Slavonic Vita of St. Apollinarius of Ravenna, в: Palaeoslavica XI, 119-149
- Triodion 2004: Triodion und Pentekostarion nach Slawischen Handschriften des 11.-14. Jahrhunderts. Teil 1: Vorfastenzeit. Hrsg. von M. A. Momina, N. Trunte. Триодъ (Постная и Цветная) по славянским рукописям XI–XIV вв. Ч. I: Подготовительные дни. Со введением об истории славянской Триоди М. А. Моминой. Подг. к изд. М. А. Момина, Н. И. Трунтэ (= Abhandlungen der Nordrhein-Westfälischen Akademie der Wissenschaften; Bd. 110. Patristica Slavica, hrsg. von H. Rothe; Bd. 11), Paderborn u. a.
- Trunte 2002: N. Trunte, Der kyrillomethodianische Festkalender nach dem Zeugnis der “Prager Fragmente”, в: K. Nikolakopoulos u. a., (Hrsg.), Orthodoxe Theologie zwischen Ost und West. Festschrift für Prof. T. Nikolaou, Frankfurt a. M., 250-276
- Trunte 2002<sub>1</sub>: N. Trunte, ΑΣΑΤΕ ΤΩ ΚΥΡΙΩ ΑΣΜΑ ΚΑΙΝΟΝ. Vor- und Frühgeschichte der slavischen Hymnographie, в: H. Rothe (Hrsg.), Sakrale Grundlagen slavischer Literaturen (= P. Thiergen (Hrsg.), Vorträge und Abhandlungen zur Slavistik, Bd. 43), München, 27-76
- Trunte 2003: N. Trunte, СЛОВЕНСКИЯ ЯЗЫКЪ. Ein praktisches Lehrbuch des Kirchenslavischen in 30 Lektionen. Zugleich eine Einführung in die slavische Philologie. Bd. 1: Altkirchenslavisch. 5., völlig neu bearbeitete Auflage (= Slavistische Beiträge, Bd. 264), München
- Velkovska 1998: E. Velkovska, [Review: Gottesdienstmenäum I], Byzantinische Zeitschrift 91/1, 198-200
- Worth 1998: D. S. Worth, [Review: Gottesdienstmenäum I], International Journal of Slavic Linguistics and Poetics 42, 185-188